

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redc. y Adm. 2025  
TELEFONOS 1750 Imprenta: 2299  
AÑO LVII.—Número 17.687

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: Apartado n.º 11  
San Agustín, 7

Lunes 14 de Octubre de 1957

Precio del ejemplar: 1,20 pesetas

## FRANCO INAUGURO en Barcelona el nuevo edificio de la Beneficencia Provincial

Con S. E., ministros Alonso Vega y Gual Villalbí y otras autoridades estuvieron presentes los donantes del millón de dólares para la obra

Barcelona, 14.—Su Excelencia el Jefe del Estado y su esposa han presidido, esta mediodía, el solemne acto de bendición e inauguración de los nuevos «Hogares Ana Gironella de Mundet», en los que funcionarán, a partir de ahora, los servicios de la Beneficencia Provincial. Con Sus Excelencias han asistido los ministros de la Gobernación, señor Alonso Vega, y sin cartera, señor Gual Villalbí; autoridades barcelonesas, presididas por el capitán general; Corporación provincial en pleno y bajo mazas; presidente de la Diputación de Madrid; primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Madrid, señor Soler; los generosos donantes del millón de dólares que ha facilitado la erección de la magna ciudad asistencial, don Arturo Mundet y esposa, doña Ana Gironella, con sus hijas y nietas y otras muchísimas personalidades y representaciones.

El Caudillo y su esposa salieron del Palacio de Pedralbes a las once y de la Casa Civil, señor Fuertes de Villavicencio.

### Aclamaciones al Caudillo

El paso del Jefe del Estado por las calles del prolongado trayecto ha sido jalonado con clamorosos vitores y aplausos del gentío que se congregaba en las aceras y bocacalles.

A las doce menos cuarto llegaron Sus Excelencias a los nuevos Hogares. En la gran explanada central rindieron honores una compañía del regimiento de Infantería Jaén número 25 con bandera, banda, escuadra y música, a los acordes del himno nacional.

Al descender del automóvil fueron cumplimentados por el capitán general y el ministro señor Gual Villalbí. El Caudillo, en medio de los grandes aplausos del gentío congregado en los amplios y soleados jardines pasó revista a la compañía y luego saludó a las autoridades. En medio de continuas ovaciones de homenaje, se formó una comitiva, que se trasladó a la amplia plaza que da frente al pabellón de niños, donde se había levantado una gran tribuna. En dicha plaza formaban innumerables niños y niñas de la Beneficencia Provincial, que dispensaron a S. E. una cariñosísima acogida.

### BENDICION E INAUGURACION

Una vez que el Caudillo y su esposa se situaron en la tribuna, con los ministros y primeras autoridades, desde un altar levantado en una de las alas del edificio, el arzobispo-obispo, doctor Modrego, procedió a la bendición de la nueva ciudad asistencial. Después que el prelado impartió la bendición a Sus Excelencias y a todos los asistentes, un niño y una niña, asistidos de la casa, hicieron entrega de ramos de flores a la esposa del Caudillo. Doña Carmen Polo de Franco, al recibir los dos ramos acarició a los pequeños y les formuló diversas preguntas.

Al abandonar el Caudillo y su esposa la tribuna, se renovaron los aplausos de los asistentes a la ceremonia. Después visitaron el pabellón de niños y a continuación la exposición de fotografías.

### VISITAS LAS INSTALACIONES

Su Excelencia el Jefe del Estado Generalísimo Franco y su esposa visitaron después las dependencias de los Hogares «Ana Gironella de Mundet». Seguidamente el Generalísimo impuso las insignias de la Gran Cruz de Beneficencia a don Arturo Mundet y a doña Ana Gironella de Mundet. A continuación, Su Excelencia pronunció las siguientes palabras: «Queda inaugurada la nueva Casa de Beneficencia de Barcelona».

Terminado este acto el Generalísimo y su esposa, ministros y personalidades asistentes se trasladaron a la gran plaza principal deteniéndose brevemente instantes ante la fachada de la moderna iglesia actualmente en cons-

## VALENCIA, INUNDADA

Por un inesperado desbordamiento del río Turia

El agua ha llegado hasta el corazón de la ciudad

En algunas zonas alcanzó la altura de dos metros

También las lluvias han ocasionado inundaciones en León, Elda, Orihuela y otras zonas

Valencia, 14.—La ciudad está inundada a consecuencia del desbordamiento del río Turia. Las lluvias de hoy y las de los días pasados han aumentado considerablemente el caudal del río, que hizo subir su nivel y, a su paso por Valencia, desbordó las Torres de Serranos. Las aguas se han llevado el puente de madera que comunica los ferrocarriles económicos. También ha llegado la corriente al Gobierno Civil, emplazado junto al río, alcanzando una altura de un metro. Después de inundar diversas zonas, el agua alcanzó la Asociación de la Prensa, en la calle de las Barcas, a doscientos metros de la plaza del Caudillo, en el corazón de la ciudad. En distintos barrios se cortó el agua potable y la luz eléctrica, y la comunicación telefónica con Madrid se efectúa a través de Bilbao.—Cifra.

### SITUACION DRAMATICA

Valencia, 14.—La situación es altamente dramática en Valencia a consecuencia del desbordamiento del río Turia. El agua se ha desbordado por la parte del Campanar y el barrio de Blanquería.

La inundación es mucho mayor que todas las anteriores, incluso la famosa de 1897. Hasta ahora parece que hay desaparecidas más de 20 personas, aunque es probable que haya muchas más. Se tienen noticias de que ha habido dos muertos en la plaza de Alfonso el Magnánimo, otro en la calle del Grabador Esteve y algunas más en la calle de Roteros. El Juzgado está instalado en el Ayuntamiento y el juez procede en estos momentos a ordenar el levantamiento de cadáveres.

La situación es mucho peor por la incomunicación, en que se encuentra Valencia ya que no funcionan casi los teléfonos. No hay tampoco agua potable y en muchos barrios ni siquiera luz eléctrica.

El gobernador civil y el alcalde están incomunicados en la Comandancia de Marina sin poder establecer comunicación con ellos desde el Ayuntamiento.

A los 80 años de edad quiere recorrerse 400 kilómetros en bicicleta

Narbona (Francia), 14.—Román Sibit, que cumplirá 80 años en Marzo próximo, ha emprendido viaje, en bicicleta, con dirección a Tarragona, a 400 kilómetros de distancia. Dijo que espera llegar a España el día 22 de Octubre.

Pese a su avanzada edad, Román Sibit pedalea con bastante energía. Se detendrá brevemente en Perpiñán antes de continuar viaje hacia Tarragona.—Efe.

tamiento ni desde otros puntos de Valencia. Se ha pedido auxilio a la Marina que ha enviado helicópteros que llegan por mar a Valencia en el minador «Vulcano».

El agua decreció posteriormente pero dejó una enorme cantidad de barro en algunas calles mientras que en otras había más de medio metro de agua anegando y arrastrando los coches en ella estacionados. Como muchos de los garages han quedado inundados tan poco es posible utilizar coches con los que poder valerse para prestar auxilio.

### DOS METROS DE ALTURA

No se han publicado diarios como consecuencia de haberse inundado los talleres y «La Hoja del Lunes» no ha aparecido esta mañana. Los redactores de este diario tuvieron que ser salvados desde la Asociación de la Prensa donde entró el agua y alcanzó en algunos momentos dos metros de altura. También agrava la situación la aparatosa tormenta que a la una y media de la tarde de hoy se registraba sobre Valencia con fuertes truenos y chispas eléctricas que amenazaban aún más a la población. Puede decirse que la mitad de la ciudad está incomunicada sin poder salir de sus casas.

El agua ha invadido la Asociación Valencia de Caridad cuyos ancianos han tenido que ser trasladados a otros lugares. Se han adquirido miles de pañuelos para poder atenderlos así como a los demás necesitados, pues también el suministro del pan escasea. Las autoridades han ordenado que los mercados permanezcan abiertos hasta última hora de la noche a fin de que el público pueda adquirir provisiones.

Los muchachos del Frente de Juventudes se comportan admirablemente en estas trágicas circunstancias y han salvado a algunas víctimas de la inundación. Varios camaradas de la Organización han salvado a tres niños que estaban a punto de perecer en el poblado de Campanar y posteriormente a dos hombres que se hallaban imposibilitados de abandonar el pretil del río en que se encontraban debido a la crecida. Peco después de realizado este salvamento las aguas arrastraban gran parte del pretil en que aquéllos se hallaban.—Cifra.

### SE REPRODUCE LA CRECIDA

Valencia, 14.—La crecida del río Turia se reproduce, a las cuatro de la tarde, con más intensidad que en la noche pasada, por lo que aumentan los signos de la situación catastrófica. Hasta ahora se sabe de ocho muertos. En Nazareth se sabe que hay cinco o seis, pero se teme que las víctimas sean muchas más porque las aguas cubren toda aquella zona. El alcalde ha regresado de la Comandancia de Marina a su despacho oficial en el Ayuntamiento, y desde éste, así como desde el Gobierno Civil, se dan las órdenes oportunas.

Por las calles no cubiertas de agua circulan coches con altavoces de la Policía dando noticias y normas al vecindario.

Los sótanos de la Univesidad están inundados y se toman medidas ante la posible penetración de agua en la Biblioteca. También están inundados los sótanos de la Facultad de Ciencias y de la Telefónica,

donde no funciona ningún teléfono más que los interurbanos. En Correes han estallado las tuberías de agua y de gas.

El panorama a estas horas de la tarde es bastante sombrío porque las aguas continúan aumentando su nivel e inundando nuevas calles. Hasta ahora la única entrada es por la carretera de Madrid.—Cifra.

### EN SAGUNTO

Puerto de Sagunto, 14.—A consecuencia del desbordamiento del río Palancia, se han inundado todas las márgenes, particularmente la de la derecha del mismo, lo que ha repercutido en los barrios extremos de esta población, que se ven afectados por una impenitosa torrencera.

El barrio de Palancia, ubicado al norte de esta localidad y junto a la ribera del río, ha sido evacuado totalmente. El vecindario ha sido alojado provisionalmente en el grupo de viviendas que actualmente construye el Instituto Nacional de la Vivienda.

### Tromba de agua sobre León

León, 14.—Durante la noche última se registró una fuerte tormenta durante la cual cayó agua en tromba, inundando numerosas calles, pues las alcantarillas eran insuficientes para absorber las abundantes precipitaciones. Las avenidas iban como verdaderos ríos. Los bomberos tuvieron que realizar diversas salidas para achicar inundaciones en algunos sótanos y pisos bajos. Hoy, el cielo continúa completamente cubierto.—Cifra.

### Enorme crecida del Segura

Orihuela (Alicante), 14.—Desde Murcia fué comunicado a esta ciudad el gran aumento del caudal del río Segura, como consecuencia de las lluvias intensas registradas en la citada provincia y en la de Albacete y, en efecto, a las cuatro de la madrugada, aquél pasaba por Orihuela. Las autoridades locales han tomado medidas para reforzar algunos puntos por donde las aguas pueden desbordarse. Están interceptadas las carreteras de Abanilla y Orihuela, ya que en algunos lugares el agua alcanza más de un metro de altura, y la de Alicante a Murcia, por desbordamiento de la rambla de Abanilla.

Las autoridades provinciales han estado en contacto con las de Orihuela, durante toda la madrugada, por si fuera necesario el envío de socorros o su presencia en esta ciudad.—Cifra.

### Inundaciones también en Elda

Elda (Alicante), 14.—A las tres de la madrugada se desencadenó una furiosa tormenta que duró cerca de una hora. La carretera general se convirtió en un auténtico arroyo, y las aguas llegaron a alcanzar medio metro de altura. La calle de Colón sufrió los efectos de la inundación, así como las vías bajas de la ciudad. Se han medido veinte litros por metro cuadrado. Por avería de la red de distribución quedó suspendido el suministro de energía eléctrica.—Cifra.

## Comenzó sus tareas en Madrid la XXVII Asamblea de la A. S. T. A.

Asisten dos mil expertos en turismo de todos los países del mundo

Madrid, 14.—Esta mañana ha comenzado sus tareas la XXVII Asamblea anual y Congreso Mundial de Turismo de la American Society of Agents (A. S. T. A.), al que asisten dos mil expertos de turismo de todos los países del mundo. El ministro de Información y Turismo, don Gabriel Arias Salgado, presidió el acto de apertura, que se celebró en el Palacio de la Música. Con el señor Arias Salgado ocuparon la presidencia el embajador de los Estados Unidos en España, señor Lodge; el presidente de la A. S. T. A., mister R. W. Hemphill; el director general de Turismo, duque de Luna; el presidente de la Asamblea, mister B. Allen, y miembros de la mesa del director general de Prensa, señor Beneyto, y otras personalidades.

En primer lugar se interpretaron los himnos nacionales de Estados Unidos, Canadá y España, que fueron escuchados por todos los asambleístas puestos en pie.

El presidente de A. S. T. A., mister R. W. Hemphill, presentó al secretario de la Asamblea, señor A. L. Simmons, quien a su vez hizo la presentación de todos los miembros de la mesa.

El presidente general de la Asamblea, mister Max B. Alleh, pronunció un discurso con un saludo de respeto y admiración a España, la Madre patria, y a Cristóbal Colón.

### PALABRAS DEL MINISTRO

El ministro de Información y Turismo, señor Arias Salgado, pronunció un discurso.

### Continúa en grave estado el novillero Romerito

Pamplona 14.—El novillero Romerito que resultó cogido por la cuarta res en la novillada del pasado día 12 continúa en grave estado. Del Hospital Provincial a donde fué conducido, ha sido trasladado a una clínica. Cifra.

ció un discurso. En nombre del Jefe del Estado, el Gobierno y del pueblo español, dió la bienvenida a los miembros de esta Asamblea, que constituye un acontecimiento memorable y de gran trascendencia para el ulterior desarrollo del turismo extranjero en nuestra Patria.

Expresó su gratitud por cuanto ha hecho los agentes de viajes de A. S. T. A. para incrementar en nuestra nación el turismo extranjero y muy especialmente el norteamericano y el canadiense, tan gratos como los que más para todos nosotros.

De las visitas que estáis realizando —siguió diciendo— o vais a realizar por España espero resultados definitivos para el aumento del turismo norteamericano y canadiense en España, que hoy está orgullosa de ofrecer su hospitalidad a la Asamblea.

España no necesita más que la desnuda verdad, la simple verdad para sentirse llamada a las mayores realizaciones como exigencia de su paso y de su corazón.

El discurso del señor Arias Salgado fué acogido con grandes aplausos de los asambleístas.

El embajador de los Estados Unidos, mister Lodge, dió lectura a un mensaje de saludo que el Presidente Eisenhower ha dirigido a la Asamblea y luego pronunció un discurso en el que dió que siguiendo las huellas de

Washington Irving, del poeta Longfellow y de otros señalados norteamericanos del pasado siglo, los norteamericanos de este siglo XX, que encuentran deleite en poco conocida maravilla, están de nuevo saboreando la rica delicia de conocer este país único, vario y siempre subyugador.

### EXHIBICION DE BAILES

Después del discurso del embajador, que fué muy aplaudido, se celebró una exhibición de bailes regionales a cargo del grupo de coros y danzas de la Sección Femenina, que fué del agrado de los asambleístas. Por último, intervinieron otros de los asistentes al Congreso.

### La multitud aplaudió entusiasta la toma de posesión del Gobierno cristiano-demócrata en San Marino

República de San Marino, 14.—El Gobierno demócrata cristiano de San Marino ha tomado hoy posesión en esta pequeña República ante una multitud entusiasta que aplaudían calurosamente ante el acontecimiento.

El dirigente demócrata cristiano, Federico Eiggs, entró a las diez y cuarenta y cinco de la mañana (hora española) en el palacio del Gobierno, presidiendo a sus treinta consejeros, que se han hecho cargo del Gobierno, después de doce años de dirección comunista. Más de 2.500 personas se reunieron en la plaza situada frente al palacio que ovacionaron a los nuevos ministros.—Efe.

### Clausura en Roma del II Congreso Mundial de Apostolado Seglar

Roma, 14.—El II Congreso Mundial del Apostolado Seglar clausuró ayer sus deliberaciones, que han venido celebrándose durante los pasados días. Al final de dichas reuniones y como resumen de sus trabajos, el Congreso ha publicado una declaración.

## El satélite puede seguir dando vueltas a la Tierra durante un año

Washington, 14.—Los científicos norteamericanos que trabajan en los proyectos del satélite artificial norteamericano, han anunciado que, según sus cálculos, el satélite ruso girará alrededor de la tierra por lo menos un año. Añadió que el satélite ruso continúa girando con un periodo de vuelo de 91,1 minutos y con una órbita elíptica en la que su punto más cercano a la tierra está a 272 kilómetros, y el más alejado a 912. Dijo también que continúa captando las señales emitidas por el satélite. Los informes acerca de que el cohete que dió el último impulso al satélite está perdiendo altura y velocidad, son completamente ciertos, señaló Hagen.—Efe.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## Lo de siempre

Como contrapunto a todas esas ciudades—algunas muy cercanas a Segovia—que implantan el silencio para facilitar así a sus habitantes horas de descanso que bien ganadas se las tienen, nosotros, llevados quizá de un quiéjotismo tonto y absurdo, seguimos como si tal cosa, con la ciudad llena de ruidos, inevitables muchos de ellos, desde luego, pero no así otros que pueden ser suprimidos, y de forma tajante, si bien en la conciencia de los propios interesados debería estar el hacer lo posible por no molestar a sus convecinos.

Pero como el carácter rebelde del hombre muchas veces parece que goza con hacer daño, es preciso que una mano autorizada para ello caiga sobre el culpable y le obligue a ser humano, a tener un poco de delicadeza para con sus convecinos, a evitar los males que puede traer una conducta olvidadiza.

Muchas veces se ha hablado aquí y se ha comentado por ahí sobre el tema que hoy nos impulsa a tratar de él. Y como es cosa que está a la orden del día el problema—vamos a denominarlo así—de los claxon de los vehículos, hay que volver sobre él inevitablemente, y pese a quien pese, que demasiado pesa también sobre los segovianos todos que tienen que soportar estridencias que no deberían estar permitidas y que, por otro lado, como decíamos, el propio sentido común de los conductores debería llevarlos a evitarlas.

Reiteradamente se ha demostrado que un vehículo puede avanzar por toda una calle tan estrecha y superpoblada como la calle Real sin hacer uso del claxon. Esto nos lo han demostrado muchos coches extranjeros y algunos de otras poblaciones españolas. Pero teniendo en cuenta que tampoco somos muy precavidos los peatones, constatamos en que, de vez en vez, se debe hacer uso de la bocina. Pero hay señores que parecen disfrutar con el dedo puesto en la palanca, sin soltarla desde la plaza al Azoguejo, y eso con la calle llena o vacía. Esta acción tiene un calificativo, que ahora no queremos consignar aquí.

Pero hay más. Los grandes camiones, que llevan señales acústicas especiales para las carreteras, se lo deben pasar en grande—no los camiones precisamente, claro está—dando sustos por doquier y regocijándose con las caras de indignación de los transeúntes cuando quedan sorprendidos, asustados y sobresaltados porque algún caprichado conductor de estos grandes vehículos apretó con saña el claxon agudo e inaguantable. Y esto pasa un día y otro y otro, y en cualquier sitio de la capital, y muy principalmente en la avenida de Fernández Ladreda. Quizá aleguen que por ella pasa una carretera nacional. Cierto. Pero también lo es que cruza la población por este lugar y que por algo lleva este tramo un nombre, el cual, sin privarla de su concepto de carretera, le hace también una calle de Segovia.

Tiene que haber un medio de solucionar esto. Porque ya se ha abusado bastante.

## 1.100 pesetas, precio solicitado para la remolacha en la campaña 1957-58

Y que las básculas se abran el 4 de Noviembre

### La producción se calcula en 500.000 toneladas

En nuestra página de Agricultura y Ganadería del pasado sábado, día 12, publicábamos una nota relativa a la reunión de los jefes provinciales y locales de la Junta Nacional Agrícola, en Madrid, en la que se pedían mejores precios para la remolacha. Hoy ampliamos aquella con la noticia de que también en Valladolid, en la Delegación Provincial de Sindicatos, se celebró la reunión anual de cultivadores de remolacha de la región, en la que se dió cuenta de las gestiones realizadas en Madrid y, principal-

mente, del precio solicitado para la remolacha en la campaña 1957-58, que se pidió quedara fijado en 1.100 pesetas la tonelada, puesto que resulta imposible cultivarla más barato.

Asimismo se adoptaron, entre otros, los siguientes acuerdos:

1.º Que la recepción se haga con vales por parte de los cultivadores.

2.º Que la apertura de básculas sea el 4 de Noviembre.

3.º Que el precio de la pulpa sea determinado por el ministerio sin retirar la reserva de 25 kilos por tonelada, cantidad que es asignada al labrador.

Por lo que se refiere a la cosecha, se calculó que será de 500.000 toneladas. La duración de la campaña será más corta que en años anteriores, debido a la capacidad de moliuración de la nueva Azucarera de Peñafiel (600 toneladas diarias). Y se llegó a la conclusión de que la campaña es más holgada que nunca.

**No compre sin conocer lo mejor**  
Vea nuestro surtido  
**Muebles**  
**F. Román López**  
RACES

## ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 6,00 pts. Cada palabra más, 0,60

### PENSIONES Y HOSPEDAJES

ADMITO pensión completa dos señoras estudiantes, hermosa habitación, trato familiar. Razón, Gestoría «La Social», plaza Reina Doña Juana, núm. 1.

### TRABAJO

CHICO para carnicero. Melitón Martín, 4, A. Pascual.

SE NECESITA vaquero para vacas de campo. Tratar, Mariano Hernanz Tardón, Revenga.

NECESITO pastor. Viuda de Francisco de Lucas, San Cristóbal de Palazuelos.

NECESITO pastor. Dionisio de Lucas, Palazuelos.

### VARIOS

EXPLORACION de patente. Se concederán licencias para la explotación de la patente núm. 210.978, por «Máquina para aplicar presión a las plantas del calzado». Dirigirse al Registro de la Propiedad Industrial, Madrid.

### VENTAS

VENDO dos basculantes completos de camión, José Hernández y Hermanos, Teléfono 1284.

CASA con corral, 462 metros, 112 cogido aguas. Tratar, Eulogio Gómez, convento San Vicente.

PERRA ganadera vende cartero de Escobar.

SE VENDEN 28 obradas labrantío, Valverde Majano, Informes: Segovia, San Facundo, 2, 2.º. Madrid, señor Alvarez, Conde Duque, 28, 3.º, derecha.

VENDESE casa dos plantas, bien situada. Dirigirse a Herrero, teléfono 2191. De 8 a 12 y 2 a 6.

MOTORES gasoil estrenar para camiones, turismos. Facilidades pago. Auto Joval. Santa María Cabeza, 68. Madrid.

BATERIAS Tudor. Máximo rendimiento. Mejores precios. La Unión. Teléfono 26-11.

WERTHEIM, la máquina de coser de calidad. Martín, Azoguejo, 7 (edificio Columba).

CAMION Ford barbas, como nuevo, se vende. Talleres Electro Diesel García Morato, 39, Valladolid.

# Información Local

## Las elecciones sindicales se desarrollaron ayer con absoluta normalidad

### En Tolocirio tuvieron que suspenderse por causa de la gripe

De acuerdo con las informaciones anteriores aparecidas en nuestras columnas, ayer se celebraron las elecciones sindicales en la capital y provincia. En la capital comenzó la jornada con una misa oficiada en la C. N.-S., a la que asistieron el delegado, mandos, funcionarios y numerosos empresarios y trabajadores que formaban parte de las mesas. Estas quedaron constituidas a la hora prevista y a las nueve comenzaba la votación. Desde el primer momento todos los Sindicatos se vieron concurridísimos, si bien la afluencia fué verdaderamente extraordinaria de once a una.

A las cinco terminó la votación y comenzaron los escrutinios. El porcentaje de votos emitidos es muy importante, ya que ha sido del 81 por 100 para las Secciones Sociales y de 76 por 100 para las Económicas. El índice de votantes más bajo corresponde a la Sección Económica de Actividades Diversas.

### LA FESTIVIDAD DE SANTA TERESA EN LA SECCION FEMENINA

Delegación Provincial de la Sección Femenina.—Con motivo de celebrarse mañana, día 15, la festividad de nuestra Patrona Santa Teresa de Jesús, se tendrán los siguientes actos: A las nueve de la mañana, una misa en la iglesia parroquial de San Andrés y a la una y media, el paso de Flechas a Sección Femenina, e imposición de recompensas en el monumento a los Caídos, si el tiempo lo permite, y si no en la Casa de los Picos.

Lo que se pone en conocimiento de todas las afiliadas, por la obligación que tienen de asistir a dichos actos debidamente uniformadas.

### DE SOCIEDAD

**Nuevo licenciado en Derecho**  
Ha terminado brillantemente los estudios de la licenciatura de Derecho el joven don Modesto Fraile Poujade, hijo de los señores de Fraile (don Modesto).

Reciba el nuevo abogado nuestra felicitación.

**Natalicio**  
Ha dado a luz felizmente una niña, segundo de sus hijos, la esposa del procurador de los Tribunales, de Cuéllar, y colaborador de nuestro periódico, don José Galache Alvarez.

Tanto la madre como la hija, a quien se impondrá el nombre de María Blanca, continúan en perfecto estado de salud.

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
Para esta noche:  
Plaza de Franco, 10. Tel. 1566.  
San Francisco, 9. Tel. 1335.

**CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS**  
«María de la O» (4).  
«Una mujer decente» (3 R. Prov.)  
«El último cuplé» (3-R).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**  
Sorteo del día 11.—Premiado con 125 pesetas, número 252. Con 12,50; los terminados en 52.

## Sesión de la Comisión permanente del Ayuntamiento

El primer teniente de alcalde, señor Arahuete, presidió la última sesión celebrada por la Comisión Permanente del Ayuntamiento, a la que asistieron los tenientes del alcalde señores Velasco y Alonso, secretario accidental, señor Grau, e interventor accidental, señor De Benito.

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

### De personal

Queda enterada la Comisión de una resolución de la Dirección General de Administración Local, por la que, entre otros nombramientos interinos, se designa a don Ramón Huerta Huerta para la Secretaría de este Ayuntamiento. Y la Comisión acuerda po-

sesionar al nombrado en la forma reglamentaria.

### Ruina

Se declara en estado de ruina la casa número 135 de la calle de José Zorrilla, resolviendo así el expediente promovido por su propietario.

\*\*\*  
Visto también otro expediente sobre declaración de ruina de los edificios número 42 de la calle de Cervantes y número 4 de la avenida de Fernández Ladreda, acuerda la Comisión declarar en ruina el segundo de los citados, es decir, el de la avenida de Fernández Ladreda, reservándose su pronunciamiento en cuanto al primero de los edificios mencionados, el de Cervantes, hasta el momento en que se efectúe la demolición del número 4.

### Liquidación

Se aprueba la liquidación de obras de las realizadas en las calles Ochoa Ondátegui, El Salvador y un tramo de Cañuelos, que fueron ejecutadas por el Ayuntamiento mediante el procedimiento de administración, ya que quedarán desiertas las subastas convocadas. En la realización de estas obras, cuyo presupuesto era de pesetas 497.146,78, se ha obtenido una economía de 88.106,33 pesetas.

La Comisión, en vista de ello, acuerda elevar a definitivas las cuotas impuestas por las contribuciones especiales relativas a las pavimentaciones de estas vías, por lo que quedarán bonificadas proporcionalmente las cuotas que se asignaron en su día a los contribuyentes.

### Reparaciones

Una propuesta sobre reparaciones en el material del servicio de limpieza fué aprobada.

## Esta mañana se ha reunido el Consejo P. del Movimiento

### Una Escuela de Formación Profesional en Cuéllar

Esta mañana se ha reunido en sesión ordinaria el Consejo del Movimiento. Presidió el gobernador civil y jefe provincial, don Pascual Marín. Don David Herrero Paszano, secretario nacional de F. E. T. y de las J. O. N.-S. por Segovia, asistió a esta reunión, así como la mayoría de los consejeros provinciales.

Primeramente fueron informados los asistentes de diversas orientaciones de Secretaría General. Se acuerdan los actos a celebrar el 29 de los corrientes, «Día de los Caídos».

### Actividades sindicales

El delegado provincial de Sindicatos, señor Montoya, hizo una amplia exposición de las elecciones sindicales celebradas ayer en la capital y provincia.

Por su parte, varios consejeros también aportaron información muy in-

## LA HERMANDAD DE EX-COMBATIENTES DE LA DIVISION AZUL CELEBRÓ EL ANIVERSARIO DE SU ENTRADA EN FUERZAS

Con motivo de cumplirse el sábado el XVI aniversario de la entrada en fuerza de la División Azul, esta Hermandad celebró los siguientes actos:

A las once de la mañana, en la capilla del Convento de Religiosas Concepcionistas Franciscanas y con asistencia de los delegados del Frente de Juventudes, Educación y Descanso, de Ex combatientes—estos últimos ostentaban la representación del delegado Provincial de Sindicatos y jefe provincial del Movimiento, respectivamente, jefe del Sindicato de la Guardia, representación de la Guardia, Franco, Junta de Gobierno de la Hermandad y gran número de combatientes y familiares de combatientes de la citada División, se dió una sesión de sufragio de las almas de los combatientes de la División Azul, que fué oficiada por el consiliario de la Hermandad, reverendo señor don Domingo, M. Calle.

A las doce, en el salón de actos del Frente de Juventudes y con asistencia de las autoridades mencionadas, combatientes y miembros del Frente de Juventudes, se hizo entrega del premio «División Azul» a los chicos del mismo que presentaron trabajos. La Organización aprovechó el acto para premiar algunos de sus afiliados distinguidos en varias actividades.

Entre las recompensas otorgadas figura la Medalla de la Orden del Yugo y las Flechas, concedida recientemente al que fué jefe de la Centuria «Nayas de Tolosana» del curso pasado, Daniel Alvarez.

El secretario de la Hermandad, don Sanz Ruiz, dirigió a los presentes unas breves palabras recordando la gesta heroica del 12 de Octubre de Rusia y a continuación lo hizo el delegado del Frente de Juventudes, don las gracias y estimulando a los presentes para que en años sucesivos senten muchos trabajos. Cerró el acto el delegado provincial de Ex combatientes con unas breves palabras.

Por último, a las tres de la tarde, en un restaurante de esta capital, se celebró una comida de hermandad, a la que asistieron los delegados mandados y numerosos ex combatientes de Segovia y la provincia.

## JUNTA GENERAL DE LAS CONGREGACIONES MARIANAS

Ayer, a las doce de la mañana, las Congregaciones Marianas de Luises y Kostkas celebraron una junta general, con objeto de trazar en la misma el plan de actividades a seguir en el curso que ahora se inicia.

Comenzó el acto con unas palabras de saludo del nuevo director de las Congregaciones, reverendo señor don Andrés Rodao Olmos, que presidió la reunión en compañía de los miembros de la Junta directiva.

Se dió cuenta a los numerosos asistentes de las dos Congregaciones de los horarios de los actos obligatorios, así como de las demás actividades de caridad, formación y cultura que se llevarán a efecto, y de otros proyectos de interés para las Congregaciones.

## ENLACE GARCIA ALVARO-NUÑEZ PATO

En la iglesia parroquial de San José Obrero, se celebró en la mañana de ayer-domingo, el enlace matrimonial de la señorita Concepción Núñez Pato, con don José García Alvaro, industrial propietario de «Ciclope Radio», quien goza de merecida estimación y buen crédito en nuestra provincia en la que tan difundida está su marca de receptores.

Bendijo la unión el señor coadjutor de la parroquia, don Bienvenido López, actuando como padrino el padre del novio, don Joaquín García y de madrina, doña Ana-Mary Núñez, hermana de la novia.

Firmaron el acta como testigos, por parte de la novia, don Joaquín García, don Lucio Garrido y don Emiliano San Javier, y por la del novio, don Antonio Mínguez, perito radioeléctrico, don Elías Gonzalo, industrial de Madrid y don César Guillén.

Finalizada la ceremonia con la Marcha Nupcial, y el banquete con el que los contrayentes obsequiaron a sus numerosos invitados, los nuevos señores de García Núñez, emprendieron viaje para visitar diversas ciudades españolas. Enhorabuena.—R.

## REGISTRO CIVIL

Dos nacimientos y veinte matrimonios.

Han sido hechas las siguientes inscripciones:  
Nacimientos: María del Pilar Cuestas, hija de Frutos y Victoria Joaquín Hurtado Cillanueva, hijos de Lorenzo y Ascensión.  
Matrimonios: Teodoro Gil Míguez con Carmen Martín López, nuncio García García y Julia Martínez; Restituto de Andrés con Francisca González Hernández; Alejandro Moral Molinero con Isabel Castellanos Barroso; Francisco Bermejo Martín con Victoria Escorro Alvarez; Angel González Matos con Antonia Vega Sanz; Aurora Frutos Prieto con Vicenta Gloria rano Martín; Gregorio Palencia con Paula Olalla Lázaro; Mariano Velasco de Diego con María dalena González de Frutos; Emilio Moreno Garcimartín con Susana Sastre Gil; Santos Estaire Martín con María Nieves Rubio de Frutos; Felipe Ullán Cenizo con Leocadia Alvarez Cerezo; Anastasio Ruiz con Angela Gómez con María; Feliciano Cabrero con Gloria; Feliciano Martín; Zoilo Quintanilla Martín; María del Carmen Rubio Santos; Angel Cabrero Cobos con Carmen Dorado con Juana Herrero Rodríguez; Gregorio Rodríguez con Francisco Lázaro Hernández; María Gordillo Luengo; José García Alvaro con Concepción Núñez Pato; Alfredo Alonso Barbudo con Ana cislá Fuentes Sanz.

## CHAQUETAS ANTI-CUEROS FABRICA LUQUE CONCEPCION JERONIMA Madrid

**Cartelera de Espectáculos**

**CINE CERVANTES**  
Martes: 2,30 tarde. Función especial para la provincia. A las 7,30 y 11. Funciones normales, del apoteósico éxito «EL ULTIMO CUPLE» Eastmancolor. Por Sarita Montiel, Armando Calvo y Enrique Vera. La función especial para la provincia termina a las 4,30 de la tarde. Complemento en maravilloso color: «SALUDOS A PUERTO RICO»

**CINE LAS SIRENAS**  
Martes: 7,30 y 11. Por. Programa doble. Autoriza mayores «MARIA DE LA O». Por Carmen Amaya y Pastora Imperio; y Elsa Aguirre en el dramático estreno: «UNA MUJER DECENTE»

# Notas de la Región

**Burgos:** La conferencia de prensa del alcalde Avila: Para evitar el paro obrero en el invierno  
**León:** Bloque de viviendas para funcionarios municipales

**VALLADOLID**  
Para mañana se ha señalado la inauguración del edificio del Seminario Menor, con asistencia del nuncio de Su Santidad y del ministro de Justicia. Hoy, a última hora de la tarde, llegará el nuncio, y la Alcaldía ha hecho un llamamiento al pueblo valladoleño para que se sume al recibimiento que la ciudad ha de tributar al representante del Papa.

## PINAY decidirá mañana presentarse, o no, a la Asamblea

París, 12.—Antoine Pinay, encargado por el Presidente de la República, René Coty, de formar nuevo Gobierno, ha declarado que decidirá el próximo martes o el miércoles si pedirá a la Asamblea Nacional que le confirme como nuevo jefe del Gobierno o no.  
Pinay, jefe de los independientes y campesinos, aceptó el encargo del pasado viernes. La crisis gubernamental dura ya trece días.—Efe.

## Clausura del Congreso Internacional de Astronáutica en Barcelona

Barcelona, 13.—Las tareas científicas del Congreso Internacional de Astronáutica concluyeron ayer noche con el banquete de clausura, que presidió el presidente saliente de la Federación Astronáutica Internacional, señor Spherli, con el nuevo presidente, señor W. Haley y los presidentes de las diversas delegaciones.  
La Federación Astronáutica Internacional en su última reunión de ayer acordó designar a Holanda como sede del próximo Congreso.—Cifra.

## Colegio Academia «MERCANTIL»

Mañana, día 15, comenzarán las clases en la nueva sección de **CORTE Y CONFECCION** por profesora titulada.  
Plaza 4 de Agosto, núm. 5 (Edificio Cine Juan Bravo)

## EL MORRO ES UNA GRAN VIRTUD QUE SE RECOMPENSA ASI MISMA

“Quien guarda halla”; es decir, «quienes ahorran alcanzan el PREMIO de TENER»  
Por patriotismo, por tu conveniencia,

## AHORRA

Deposita tus economías en la **CAJA DE AHORROS MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

**AUTOMOVILISTAS!** ¡MECANICOS! ¡ELECTRICISTAS!  
¡DELINEANTES! ¡ESPECIALISTAS!  
OPOSICIONES  
Auxiliares y Ayudantes de Ingenieros de Armamento y Construcción.  
Cursos de 100 plazas. Sueldo de Alférez más el 50 por 100. Edad 21 a 35 años. Se exige título.  
Dirigida por Ingenieros del Cuerpo. Comienzo curso, presente y por correspondencia, el 2 de Noviembre.  
Información gratuita.  
**BARBARA DE BRAGANZA, NUM. 2**

Lavan más ¡muchísimo más! y con mejor rendimiento. **LAVADORAS IBERLAND.** Venta: **RUFINER**

## Por primera vez es habitada la isla de Montaña Clara, en Canarias

### Los cuatro propietarios se han instalado allí en una ciudad «camping»

Arrecife de Lanzarote (Canarias), 13.—Por primera vez en la historia de su existencia ha sido habitada la isla desierta de Montaña Clara, situada a doce millas del norte de Lanzarote.

Este islote canario, de ocho kilómetros cuadrados de superficie, es de propiedad particular y pertenece en la actualidad a los industriales de Las Palmas don Eufemiano Fuentes Díaz, don Juan Dominguez Guedes y don Fernando Rivero del Castillo y al procurador en Cortes por Lanzarote don Mariano López Secas.

## El ministro de A. Exteriores en TENERIFE

Santa Cruz de Tenerife, 13.—A las cinco de esta tarde aterrizó en el aeropuerto nacional de Los Rodeos el cuatrimotor de la Iberia que conducía a bordo al ministro de Asuntos Exteriores, séquito y prensa. En el aeropuerto formaron las fuerzas del Ejército, con bandera y banda de cornetas y tambores. Acudieron a complimentar al ministro todas las autoridades civiles, militares y académicas, judicatura, representaciones provinciales, alcaldes de distintos Ayuntamientos, jerarquías, cuerpo consular en pleno y el comandante y la oficialidad del buque-escuela argentino «Bahía Thesis». Numerosísimo público llenó las dependencias del aeropuerto.

El ministro, acompañado del teniente general López Valencia, capitán general de Canarias, revistó a las fuerzas que le rindieron honores, las cuales desfilaron luego ante el ministro, autoridades y personalidades.  
Después de ser saludado por todas las autoridades y representaciones, el señor Castiella se trasladó a la capital. Mañana el ministro realizará una excursión por el norte de la isla, por la carretera dorsal hasta Las Cañadas, descenderá luego por el valle de la Orotava para visitar el puerto de la Cruz y otros lugares notables del recorrido. Regresará después a la capital.—Cifra.

**El de Educación Nacional**  
Barcelona, 13.—El ministro de Educación Nacional, señor Rubio, asistió esta mañana al concierto popular que dió la Orquesta Municipal en el Palacio de la Música, actuando de director el maestro francés Jean Martinon.—Cifra.

## CONTRA LA GRIPE

**OZONOPINO RUY-RAM** que, mezclado con agua en pulverizaciones lanzado a la atmósfera o en vapores de agua caliente, hace desaparecer humo, polvo y malos olores, comunicándola el perfume de los bosques. Laboratorios RUY-RAM, Madrid.

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

- CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL**  
Consulta diaria, de doce y media a una y media y de cuatro a seis  
San Francisco, 23. Segovia. Teléfono 2088
- M. NIÑO-DENTISTA**  
Consulta en Segovia: miércoles y jueves. Plaza de Franco, 6  
En Madrid: Lista, 57. Tel. 264119
- D. VIDAECHEA**  
Médico-oculista  
del Hospital, Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y 5 a 6  
Teléfs: Clínica, 2049. Domicilio, 1302
- A. DEL CANIZO SUAREZ**  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria, de doce a dos y de tres y media a cinco y media  
Muerte y Vida, 4. Tel. 2034. Segovia
- JUAN LAA INFANTE**  
Enfermedades de la piel y venéreas  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 5 a 7  
Teléfono 1951  
Leopoldo Moreno, 12, 1.º Segovia
- J. USEROS CASAS**  
Partos y enfermedades de la mujer  
Consulta de 10 a 1  
San Martín, 1. Teléfono 1669
- SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ**  
Especialista en partos y enfermedades de la mujer  
Avenida Padre Claret, 12  
Teléfonos: 2222. Clínicas, 1781-2610
- EUGENIO MANZANARES**  
Cirujano  
Cirugía general. Huesos. Articulaciones. Rayos X  
Suspende su consulta a partir del día 9 al 18, ambos inclusive
- JESUS H. ÇANO**  
Médico-oculista  
Ex interno del Hospital de San Carlos y del Hospital Provincial de Madrid por oposición  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avd. Fernández Ladreda, 6. Segovia  
Teléfono 2713
- DR. EUSEBIO NUÑEZ**  
Director del Manicomio provincial (Quitapesares)  
Consulta: Martes, miércoles y jueves, de doce y media a tres  
Puente de Muerte y Vida, 3, segundo Segovia
- CARLOS DE LA FUENTE**  
Médico Patericutor del Estado y de la Obra «18 de Julio»  
Consulta diaria  
Plaza de Franco, 7. Telf. 13-71
- JULIO HERRERO GARCIA**  
Médico Estomatólogo  
Enfermedades de boca y dientes  
Rayos X. Clínica dental:  
Avenida Fernández Ladreda, 14, 1.º.  
Consulta diaria (excepto los martes)
- L. LEON**  
Especialista en garganta, nariz y oídos, del Hospital de San Carlos, de Madrid  
Consulta los jueves, de 11 a 2  
Juan Bravo, 2. Teléfono 16-00
- JUAN DEL CANIZO**  
Médico  
Medicina interna. Rayos X  
Consulta: de 10 a 12 y de 6 a 8  
Muerte y Vida, 4  
Segovia

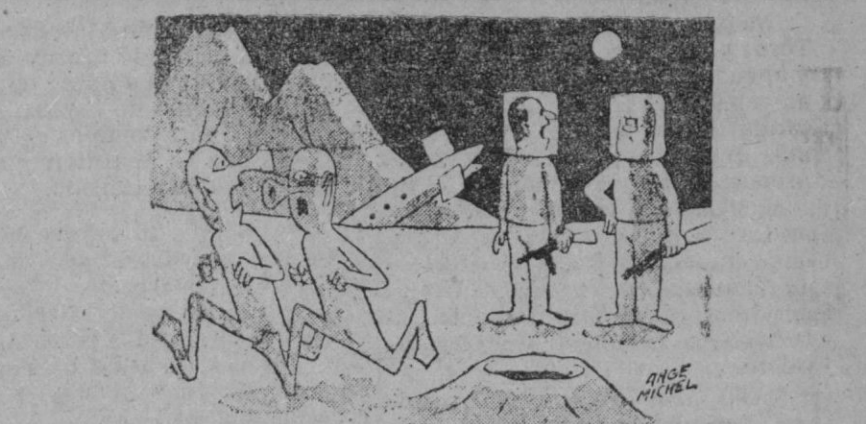
## SONRIA, POR FAVOR

¡LA GRIPE!  
El doctor.—Que pongan al enfermo tres millones de unidades de teromicina, 370 microgramos de V. B. 2, 100.000 de V. A. 20 y si no hay mejoría, déle un vasito de agua en ayunas durante una semana.  
\*\*\*  
**PERFUMERIA VELASCO**  
le ofrece un día al mes **TODO GRATIS**  
ULTRALAS

## AYUNTAMIENTO DE MUÑOVEROS

**Subasta de maderas**  
El día 24 del actual a las doce horas, tendrá lugar la subasta de primarios del monte número 155 de estos Propios, consistente en 105 pinos que cubican 101.856 metros de madera, y 55.996 de leña de tronco.  
Tasación del aprovechamiento pesetas 75.112,60. Precio índice, pesetas 93.890,75.  
El anuncio ha sido publicado en el «Boletín Oficial» de la provincia, número 110, del día 13 de Septiembre último.  
Muñoveros, 9 de Octubre de 1957.  
El alcalde, Salvador García.

# SEPA Vd. perder el tiempo



—Parecen asustados... ¿Es que habrán tenido contacto con la tierra anteriormente?

### ADIVINANZA

Número 1.019:  
De siete hermanas que somos, en nacer fui la primera, y sin embargo, yo soy, la menor de todas ellas.  
(Solución al núm. 1.018: Manzanares.)

### CRUCIGRAMA 1.632. Por Miroso

1	2	3	4	5	6	7	8	9
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

**HORIZONTALES:** 1. Hierba papaverácea, de flores purpúreas.—2. Trampa, embuste.—3. Desinencia verbal. Nota musical. Prefijo.—4. Probé. Criba grande.—5. Región de la antigua Grecia.—6. Símbolo del sodio. Intersección.—7. Planta oxalídea de flores amarillas. Engañada, preocupada.—8. Siglas comerciales. (Al rev.) Símbolo químico. Isla del mar Egeo.—9. Babosas. No. Uniese dos escudos bajo un mismo timbre o corona.

**VERTICALES:** 1. Agrios.—2. Culebra africana de color gris con manchas negras. Enseñada.—3. Cuna de Abraham. Río de Noruega. Cifra romana.—4. Cofre de cuero. Dueño.—5. Medida de longitud. (Al rev.) Pasé la lengua.—6. Deidad egipcia. (Al rev.) Chiflada. Negación.—7. Máquinas antiguas de guerra que disparaban piedras muy grandes.—8. Aspero y picante. (Al rev.) Demostrativo (pl).—9. Esclavos de los Iacemonios.

**Solución al crucigrama número 1.631**  
**HORIZONTALES:** 1. Somalia.—2. Irene.—3. Al. Le. Ana.—4. Calé. Acón.—5. Anata.—6. Na. úT.—7. Tia. Enana.—8. As. Ras.—9. Láminas.—10. amedana.

**VERTICALES:** 1. Acrata.—2. Sila. Isla.—3. oR. Lana. aM.—4. Melena. Eme.—5. Ane. ériD.—6. Le. Atún. Na.—7. Acatarán.—8. Arno. Nasa.—9. Anidas.

### PRESUNTUOSO

En el Metro una señorita muy guapa le dice a un señor que está delante de ella obstruyéndola el paso:  
—¿Se va usted a apeaar también en la próxima estación?  
—Sí, señorita; pero... me está esperando mi mujer.

### PODIAN HABERSE ADELANTADO

Algunos hombres de ciencia creen que antes de un siglo no habrá ninguna enfermedad incurable.

### TAXI

Hace poco el veterano comediógrafo y periodista Francisco Serrano Anguita, que escribe una sección diaria en un periódico madrileño de la tarde, tuvo que tomar un taxi para una visita y dijo al chófer:  
—A la Casa de Maternidad.  
El taxista salió disparado a una velocidad de kilómetro lanzado, lo que asustó a Serrano Anguita, que gritó con todas sus fuerzas:  
—¡Eh!... ¡Oiga!... Le he dicho a la Maternidad, pero aquí no hay nadie que vaya a ser mamá dentro del taxi.

### LIBROS Y REVISTAS

## «L'ESPAGNE CETTE, TERRE PRODIGIEUSE»

Chalaby, Abbas.—Imprimerie Grumberg, Le Caire, 1957.

El escritor egipcio Abbas Chalaby, corresponsal de la Agencia «Fiel»—Servicio Internacional de Información—, ha publicado, en francés, un folleto que, con el título general que encabeza esta nota, es el primero de una serie sobre las ciudades de España.

El folleto a que nos referimos está dedicado a Segovia y en su texto se conjugan de una manera graciosa—casi divertida—geografía, arquitectura, historia y leyenda. Y así aparecen en sus páginas capítulos dedicados al emplazamiento y origen de la ciudad y al Acueducto—principalmente en su función de conductor de agua—, avalando la información sobre el puente con apuntes sobre la legislación de este servicio en 1552.

La leyenda sobre la construcción del Acueducto ocupa cuatro páginas del folleto y está escrita con estilo suelto y colorista. Intervienen el buen cura «de misa y olla»—«comme l'on dit en Espagne»—, la joven sirvienta, «môdele de sagasse et de charité», y «Belzebuth», «beau cavalier, l'épée sur la cuisse, vêtu de velours et de soie», entablándose entre ellos los pertinentes diálogos con intervención de «aspersiones de agua bendita» y otros detalles que hacen de su lectura una suerte de inefable cuento infantil.

Otros capítulos están dedicados a la descripción del santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla, San Martín, San Millán, la Vera-Cruz, Corpus, la Catedral, el Alcázar, etc., y al «Milagro de la Hostia consagrada», al de María, del Salto y a la coronación de la Reina Isabel la Católica.

Un juicio sintético sobre la ciudad, tratado de manera objetiva, muy aproximado a la realidad, y la descripción del mercado que en la plaza Mayor se celebra los jueves, aportan los datos precisos para el conocimiento de la vida segoviana en su aspecto folklórico. Dedicamos el último capítulo del folleto a San Frutos—cuya «historia» describe—y a los pajáreos que en la madrugada del 25 de Octubre «quittent la ville, chargés de mysterieux paquets. Ce sont les cages contenant les appellants». Y copia la «chanson populaire»:  
San Frutos, el pajáreero,  
tiene un libro en la mano,  
con un letrero que dice:  
«Viva el pueblo segoviano».

El escritor ha visto Segovia a través del anecdótico y del paisaje del modo que la lectura de su trabajo recuerda las versiones de los viajeros del siglo pasado a la manera de Marimé o de Gantier.

En la portada del folleto y debajo del nombre de la ciudad, aparece una fotografía de tres muchachas vestidas a la usanza andaluza, e ilustran el texto una fotografía del autor, de una segoviana con el traje de alcaldesa, «una calle típica española»—que no es ninguna de Segovia—, el Acueducto, una de las fuentes de La Granja, uno de «couloirs du convent de San Martín», un grupo de muchachas malagueñas bailando, el Alcázar, el castillo de Coa, una panorámica de Segovia, las plazas de Turégama y Pedraza y las murallas de Avila.  
El señor Chalaby merece nuestra simpatía por el cariño que demuestra a la ciudad.

## Lambretta



SUSPENSION PERFECTA

Delegación oficial **CASA SOLERA**

## Ayuntamiento de Puebla de Pedraza

En el «Boletín Oficial» de la provincia del día 27 de Septiembre de 1957, y del Estado del día 1.º de Octubre actual, se publica el siguiente anuncio de subasta de obras:  
Ejecución de las obras de abastecimiento de agua a la población: Tipo de licitación, 626.154 pesetas 36 céntimos, si la tubería opta el Ayuntamiento sea de fundición, y de 526.201 pesetas 17 céntimos, si optase ponerla de fibrocemento, reservándose el Ayuntamiento el derecho de elegir la que más le convenga. Proposiciones podrán presentarse hasta las trece horas del día 27 de Octubre actual y apertura de las mismas a las doce horas del día 28 del mismo.  
Los demás detalles se publican en el anuncio de los referidos Boletines Oficiales.  
Puebla de Pedraza, 11 de Octubre de 1957.—El alcalde, Francisco Arenas.

**COMERCIAL SIEBIT**  
Apartado 12.221 Madrid  
**A PLAZOS**  
RELOJES SUIZOS  
CATALOGO GRATIS  
ENVIO A DOMICILIO  
NECESITAMOS REPRESENTANTES

# El convenio taurino hispano-mejicano sigue en pie

## Dice la Unión Mejicana de Matadores, que desautoriza a la Asociación

Méjico, 12.—El secretario de la Unión Mejicana de Matadores de Toros y Novillos, Mario Sevilla, declaró que el convenio taurino entre mejicanos y españoles sigue en pie. Declaró Sevilla que había enviado un telegrama al Sindicato Nacional del Espectáculo de España indicando que la Asociación no tiene facultades para romper el pacto más que en nombre de sus socios. Recordó que es la Unión y no la Asociación la que firmó con el Sindicato el acuerdo taurino.

Al oponerse a la determinación tomada por la Asociación, la Unión, que encabeza Sevilla, dejó establecido claramente que el grupo de toreros mejicanos, carece de personalidad para hablar en nombre de todos los matadores.

Sevilla dijo: «Es muy fácil, desde una mesa de escritorio, impedir que toreen hombres que deján sudor y sangre en los ruedos».

La Unión no sólo reclama que se respete su titularidad en el convenio, sino, además, su titularidad de los contratos de la plaza El Tero y Méjico.

Sevilla agregó que cree que no ha habido denuncia ni desconocimiento del pacto. Lo Asociación, al declarar que el convenio ya no tiene efecto, no puede dable en nombre de los cien socios de la Unión.

Únicamente posee el derecho de tomar decisiones en representación de sus agremiados, que no son todos los matadores de Méjico, dijo Sevilla.

Terminó afirmando Sevilla que debía estudiarse el convenio y ajustarlo a la realidad.

Afirmó Sevilla que el rompimiento ha causado una pésima impresión y que a la Unión se han dirigido los matadores a los que no se consultó para romper el pacto.

El texto del mensaje dirigido ayer al Sindicato Nacional del Espectáculo de España, con el que la Unión firmó hace varios años el convenio, es el siguiente:

«La Asociación no está capacitada para opinar en nombre de todos los toreros mejicanos. La actitud se refiere exclusivamente a sus socios. La Unión Mejicana de Matadores de Toros y Novillos, titular de los contratos colectivos de trabajo con las plazas El

Toro y Méjico, no ha denunciado, revisado o ignorado el convenio firmado con ese Sindicato.

Se opondrá a la actitud de la Unión a la adoptada por la Asociación. Las dos entidades nacieron de una escisión entre los toreros que posiblemente aumente.—Efe.

# Triunfos de Luis Miguel en Zaragoza y DE PERALTA Y MARCOS DE CELIS EN CARTAGENA

## Dos corridas y cuatro novilladas se celebraron ayer en España

### Aparicio, Liri y Cáceres cortaron orejas en el festival de Huelva

Zaragoza, 13.—Primera de feria. Plaza llena, con tiempo inseguro. Seis toros, que cumplieron, de Antonio Pérez, de San Fernando, de Salamanca. Luis Miguel Dominguín, en su primer, ovacionado en verónicas y en quites con Girón. Tres pares muy ovacionados. Tres pases de castigo, dos buenas tandas en redondo y manoletinas, para pinchazo, entera y descabello a la primera. Ovación y saludos.

En su segundo, mansurrón, bien con la capa. Faena dominadora, con varias series en redondo y naturales temerarios. Ovación y música. Sigue adornado entre olés, para estocada hasta el puño. Gran ovación, dos orejas, petición de rabo, vuelta y saludos. César Girón, faena con varios por bajo, para seguir con tres tandas en redondo, terminando con el de pecho.

Música, Manoletinas y desplantes, para media y vuelta. En su segundo, bien con la capa. Dos buenos pases de poder a poder. Ovación. Faena por ayudados por alto, naturales y redondos, ligado bien con el de pecho. Una ladeada, que basta. Aplausos. Fermín Murillo se luce en verónicas y con Luis Dominguín en quites. Dos tandas en redondo, ligado con el de pecho. Música. Otra con el de pecho, con la izquierda, que se ovaciona; desplantes y manoletinas, para dos pinchazos, estocada y varios intentos de descabello. Gran ovación, vuelta, saludos. Al que cierra plaza, blando de manos, faena breve, con algunos por alto y en redondo, para cuatro pinchazos, media y descabello. Aplausos.—Cifra.

Marcos de Celis, gran faena, mata de media en lo alto. Ovación, dos orejas, rabo, vuelta y saludos. En su segundo, y salida a media, mata de media en lo alto y bello al quinto golpe. Palmas. Curro Girón, al torear de pecho, pisado por el toro. Se retira y poner banderillas. Muletea bien, se resiente de un pie. Mata de media tocada. Se retira a la enfermería, de se le aprecian contusiones en el pie izquierdo que no le impiden continuar la lidia. A su segundo lo mata de una en lo alto, de lo que sale dido sin consecuencias, de Huelva. Palmas.

# El XIV Grupo de la Tercera División

(Viene de la página 5)

ligeramente local, defendiéndose muy bien, el Femsa, aunque a los 17 minutos marcó su único gol, obra de Simón.

A partir de este momento el equipo madrileño bajó a la defensa y a los 37 minutos en una buena jugada de Carrasco, Majín remató el primer tanto local.

A los 43 minutos una jugada de León con centro largo, rematando Sánchez el segundo tanto.

En la continuación el dominio corresponde al Aranjuez. A los siete minutos, marca en jugada personal el tercer tanto.

A los 19 minutos una magnífica escapada de Carrasco, remata con tiro cruzado y marca el cuarto.

A los 23 minutos avanza el Aranjuez y despeja en corto con el pie el portero madrileño, lo recoge Carrasco y remata, pero el árbitro anula el tanto.

A los 45 minutos se saca un córner que remata Majín y cuando el balón entra en la portería, Félix de puño despeja, señalando el árbitro penalty que tiró Majín Fuera.

Destacó la actuación del volante Félix, del Femsa, y también el medio volante del Aranjuez, Rubira.

El arbitraje del señor Gómez Martínez, en la primera parte fué buena, pero en la segunda tuvo varias equivocaciones.

CALVO SOTELO, 4; ALCAZAR, 0

Puertollano, 13.—El Calvo Sotelo venció al Alcázar por cuatro tantos a cero.

Partido de franca superioridad local, con regular arbitraje del señor Artega.

El primer tiempo terminó con empate a cero, por jugar el Alcázar una férrea defensiva.

El primer gol lo marcó Macha, a los tres minutos de la segunda parte. Pepín logró el segundo, a los seis; el tercero, Vales, a los 25, y el cuarto, Unanue, de penalty, a los 29.

Destacaron por el Calvo Sotelo Patri, Vilches y Celestino.

Por los visitantes, Loren y el portero Eugenio.

MANZANARES, 2; CARABANCHEL, 2

Manzanares, 13.—Han empatado el Manzanares y el Carabanchel, dos tantos.

Durante el primer tiempo, el Manzanares dominó a su rival, no obstante lo cual sólo consiguió un gol, faltando ocho minutos para el descanso, logrado por el defensa central Maiz, de cabeza, al rematar un córner.

En el segundo tiempo, el Carabanchel, a los dos minutos, marcaba su primer gol, por medio del delantero centro, Sierra.

Quince minutos después, a un centro a este mismo jugador, lo remató de cabeza el extremo Vidal.

Faltando cuatro minutos para el final, Infantes, desde el borde del área, logró el tanto del empate para el Manzanares.

Por el Carabanchel, destacaron el central, Corral, Castillo y el portero, Paquito. Del Manzanares, el portero Goyo y la defensa.

Arbitró desastrosamente el señor Serrano.

M. METALICAS, 3; EMERITENSE, 0

Madrid, 13.—Por tres tantos a cero ha vencido el Manufacturas Metálicas Madrileñas al Emeritense.

Dirigió el partido el señor Rodríguez Barroso, que estuvo bien.

El primer tiempo terminó sin que funcionara el marcador.

En este período inicial es digno de destacar la actuación del portero del Emeritense, que salvó dos situaciones de gol.

El dominio correspondió al Manufacturas Metálicas.

En la segunda mitad, a los cinco minutos, un pase de Heras a Oliva, permite a éste quedarse solo ante el portero y fusilar el primer gol.

Cuando van 27 minutos, Ramírez marca el segundo gol, en el cual se ayudó con el brazo, pero el árbitro, seguramente por la rapidez de la jugada, no pudo apreciar la falta.

A los 37 minutos, Morales a pase de Orozco y solo ante Chacón, consigue el tercero.

Destacaron, por el Emeritense, su portero Chacón, y el extremo derecha Isidoro, y por el Manufacturas Metálicas, Candi, que fué el mejor de los 22, y Sáez.

P. MOVIL, 4; GUADALAJARA, 1

Madrid, 12.—En el campo del Carabanchel se jugó el 'encuentro Parque Móvil-Guadalajara, que se resolvió a favor de los madrileños por cuatro tantos a uno.

El partido se caracterizó por el dominio absoluto ejercido por el Parque Móvil en ambos tiempos, acusado más en la primera fase.

Igualmente es de destacar la gran actuación del extremo izquierda. Elizondo II, quien, en una tarde inspiradísima, marcó los cuatro tantos, siendo él precisamente quien dió movilidad a la delantera, manteniéndose en un continuo jaque a las líneas defensivas del Guadalajara.

En la segunda mitad, a los 25 minutos, el Parque Móvil consiguió su cuarto tanto, aprovechando Elizondo una jugada del extremo Yanini.

En uno de los avances del Guadalajara, cuando los locales tenían ya virtualmente resuelto el partido, el interior izquierda, Calleja, logró el tanto del honor de su equipo.

DON BENITO, 2; AGROMAN, 1

Don Benito, 13.—El encuentro entre el Don Benito y el Agromán terminó con la victoria local por dos tantos a uno.

El primer gol de la tarde es obtenido por Carbonell para el Don Benito, a los 18 minutos.

El empate del Agromán es conseguido, a los 20 minutos, en un avance de la delantera madrileña, que intenta cortar el defensa local, Arteché, y desgraciadamente mete la pelota en su portería.

A los 36 minutos, se anula un gol al Agromán por fuera de juego.

Con empate a un tanto termina el primer tiempo.

En el segundo, a poco de comen-

zarse el partido, el Carabanchel, a los dos minutos, marcaba su primer gol, por medio del delantero centro, Sierra.

Quince minutos después, a un centro a este mismo jugador, lo remató de cabeza el extremo Vidal.

Faltando cuatro minutos para el final, Infantes, desde el borde del área, logró el tanto del empate para el Manzanares.

Por el Carabanchel, destacaron el central, Corral, Castillo y el portero, Paquito. Del Manzanares, el portero Goyo y la defensa.

Arbitró desastrosamente el señor Serrano.

M. METALICAS, 3; EMERITENSE, 0

Madrid, 13.—Por tres tantos a cero ha vencido el Manufacturas Metálicas Madrileñas al Emeritense.

Dirigió el partido el señor Rodríguez Barroso, que estuvo bien.

El primer tiempo terminó sin que funcionara el marcador.

En este período inicial es digno de destacar la actuación del portero del Emeritense, que salvó dos situaciones de gol.

El dominio correspondió al Manufacturas Metálicas.

En la segunda mitad, a los cinco minutos, un pase de Heras a Oliva, permite a éste quedarse solo ante el portero y fusilar el primer gol.

Cuando van 27 minutos, Ramírez marca el segundo gol, en el cual se ayudó con el brazo, pero el árbitro, seguramente por la rapidez de la jugada, no pudo apreciar la falta.

A los 37 minutos, Morales a pase de Orozco y solo ante Chacón, consigue el tercero.

Destacaron, por el Emeritense, su portero Chacón, y el extremo derecha Isidoro, y por el Manufacturas Metálicas, Candi, que fué el mejor de los 22, y Sáez.

P. MOVIL, 4; GUADALAJARA, 1

Madrid, 12.—En el campo del Carabanchel se jugó el 'encuentro Parque Móvil-Guadalajara, que se resolvió a favor de los madrileños por cuatro tantos a uno.

El partido se caracterizó por el dominio absoluto ejercido por el Parque Móvil en ambos tiempos, acusado más en la primera fase.

Igualmente es de destacar la gran actuación del extremo izquierda. Elizondo II, quien, en una tarde inspiradísima, marcó los cuatro tantos, siendo él precisamente quien dió movilidad a la delantera, manteniéndose en un continuo jaque a las líneas defensivas del Guadalajara.

En la segunda mitad, a los 25 minutos, el Parque Móvil consiguió su cuarto tanto, aprovechando Elizondo una jugada del extremo Yanini.

En uno de los avances del Guadalajara, cuando los locales tenían ya virtualmente resuelto el partido, el interior izquierda, Calleja, logró el tanto del honor de su equipo.

DON BENITO, 2; AGROMAN, 1

Don Benito, 13.—El encuentro entre el Don Benito y el Agromán terminó con la victoria local por dos tantos a uno.

El primer gol de la tarde es obtenido por Carbonell para el Don Benito, a los 18 minutos.

El empate del Agromán es conseguido, a los 20 minutos, en un avance de la delantera madrileña, que intenta cortar el defensa local, Arteché, y desgraciadamente mete la pelota en su portería.

A los 36 minutos, se anula un gol al Agromán por fuera de juego.

Con empate a un tanto termina el primer tiempo.

En el segundo, a poco de comen-

zarse el partido, el Carabanchel, a los dos minutos, marcaba su primer gol, por medio del delantero centro, Sierra.

Quince minutos después, a un centro a este mismo jugador, lo remató de cabeza el extremo Vidal.

Faltando cuatro minutos para el final, Infantes, desde el borde del área, logró el tanto del empate para el Manzanares.

Por el Carabanchel, destacaron el central, Corral, Castillo y el portero, Paquito. Del Manzanares, el portero Goyo y la defensa.

Arbitró desastrosamente el señor Serrano.

M. METALICAS, 3; EMERITENSE, 0

Madrid, 13.—Por tres tantos a cero ha vencido el Manufacturas Metálicas Madrileñas al Emeritense.

Dirigió el partido el señor Rodríguez Barroso, que estuvo bien.

El primer tiempo terminó sin que funcionara el marcador.

En este período inicial es digno de destacar la actuación del portero del Emeritense, que salvó dos situaciones de gol.

El dominio correspondió al Manufacturas Metálicas.

En la segunda mitad, a los cinco minutos, un pase de Heras a Oliva, permite a éste quedarse solo ante el portero y fusilar el primer gol.

Cuando van 27 minutos, Ramírez marca el segundo gol, en el cual se ayudó con el brazo, pero el árbitro, seguramente por la rapidez de la jugada, no pudo apreciar la falta.

A los 37 minutos, Morales a pase de Orozco y solo ante Chacón, consigue el tercero.

Destacaron, por el Emeritense, su portero Chacón, y el extremo derecha Isidoro, y por el Manufacturas Metálicas, Candi, que fué el mejor de los 22, y Sáez.

P. MOVIL, 4; GUADALAJARA, 1

Madrid, 12.—En el campo del Carabanchel se jugó el 'encuentro Parque Móvil-Guadalajara, que se resolvió a favor de los madrileños por cuatro tantos a uno.

El partido se caracterizó por el dominio absoluto ejercido por el Parque Móvil en ambos tiempos, acusado más en la primera fase.

Igualmente es de destacar la gran actuación del extremo izquierda. Elizondo II, quien, en una tarde inspiradísima, marcó los cuatro tantos, siendo él precisamente quien dió movilidad a la delantera, manteniéndose en un continuo jaque a las líneas defensivas del Guadalajara.

En la segunda mitad, a los 25 minutos, el Parque Móvil consiguió su cuarto tanto, aprovechando Elizondo una jugada del extremo Yanini.

En uno de los avances del Guadalajara, cuando los locales tenían ya virtualmente resuelto el partido, el interior izquierda, Calleja, logró el tanto del honor de su equipo.

DON BENITO, 2; AGROMAN, 1

Don Benito, 13.—El encuentro entre el Don Benito y el Agromán terminó con la victoria local por dos tantos a uno.

El primer gol de la tarde es obtenido por Carbonell para el Don Benito, a los 18 minutos.

El empate del Agromán es conseguido, a los 20 minutos, en un avance de la delantera madrileña, que intenta cortar el defensa local, Arteché, y desgraciadamente mete la pelota en su portería.

A los 36 minutos, se anula un gol al Agromán por fuera de juego.

Con empate a un tanto termina el primer tiempo.

En el segundo, a poco de comen-

# Novilladas

Saldo de reses en Madrid

Madrid, 13.—El rejoneador Bernardino Landete y los espadas Curro Lara, Antonio Angel Jiménez y Tomás Sánchez Jiménez lidiaron hoy en las plazas de las Ventas, un saldo compuesto de dos novillos de Escudero Calvo Hermanos, dos de Jara de la Mira y tres del Pizarra de Casatejada, desiguales de presentación y bravura y poco aptos para el lucimiento de los toreros que, además, tuvieron que luchar con las dificultades del ruedo, muy encharcado, a pesar de la arena que se distribuyó en los lugares donde había más agua acumulada antes de comenzar el festejo. El cielo se mostraba amenazador, pero sólo llovió ligeramente en algunos momentos de la lidia. Hubo poco público.

Landete, que actuó a mitad de la corrida, debido al mal estado del piso de la plaza, clavó un arpon en lo alto y tres soberbios pases de banderillas, dos de ellos a dos manos, que le valieron grandes ovaciones. Después dejó un rejón de muerte y, pie a tierra, acabó con el animal de una estocada y tres intentos de descabello.

Curro Lara, en su primero, que brindó en el lugar donde el pasado domingo un toro corneó de muerte al empleado de la plaza Pablo Pérez, estuvo muy valiente y se hizo aplaudir en algunos naturales y redondos. Con el acero estuvo desafortunado. Pinchó cinco veces e intentó el descabello otras cinco, lo que hizo que sonaran dos avisos. En el otro, manso y peligroso, se limitó a igualar, para dos estocadas y descabello. Oyó un aviso. A pesar de ello fué muy aplaudido.

Antonio Angel Jiménez hizo a su primero una faena breve y lo mató

de buena estocada y descabello a media y vuelta. En su segundo, muy peligroso y con poder, le valió una ovación. Después de dos pinchazos y descabello. Palmas.

Tomás Sánchez Jiménez hizo un lleo con soltura a su primer novillo que en varios naturales muy correctos sufrió una fuerte revolución sin consecuencias que el destrozó de la cabeza. Mató de estocada despreciosa. Ovación y salida al tercio. Al cerró plaza lo toreó bravamente, mató de pinchazo, media y estocada.

El último novillo fué lidiado a la iluminación eléctrica.

Las cuadrillas hicieron el pase montera en mano en memoria del pleado de la plaza Pablo Pérez, que murió a consecuencia de las heridas que un toro le infirió en el cuello el pasado domingo.

En Barcelona

Barcelona, 13.—Plaza Monumental. Media entrada. Seis novillos de diferentes ganaderías, de buena presencia y mansurrones.

Joselito Clavel trastea a su primero con la derecha para pinchazo y estocada. Aplausos. A su segundo, naturales y derechazos para una estocada. Ovación.

Manolo Blázquez, faena por naturales y derechazos. Media y descabello. Ovación y saludos. Al quinto, buena na para media, una entera y descabello. Ovación.

El Tano, al tercero de la tarde, buenos pases para pinchazo y estocada. Ovación, una oreja y vuelta. Último lo toreó por naturales, mató varios derrotes peligrosos y mató una estocada. Ovación de despedida.

Cierre de temporada en Granada

Granada, 13.—Novillada fin de temporada patrocinada por la Asociación de la Prensa.

Victoriano Roger Jiménez, vencedor al ruedo en su primero. José Cabañero, ovacionado con vuelta a su primero. Torcu Varón, ovacionado también en su primero.

En Córdoba

Córdoba, 13.—Novillos de Gerardo Ortega. Lluvia.

Manuel García «Palmeño», faena voluntariosa y valiente para una buena estocada. Gran ovación, petición de oreja y vuelta.

Morenito de la Cruz, faena al estilo de la música para estocada trasera. Ovación.

Rafael Orozco, pases muy apasionados y artísticos. Música y ovación. Dos pinchazos buenos. Ovación. Amador Jiménez, ignorante, ovacionado voluntariamente. Pinchazo y estocada entera. Aplausos.

Festival en Huelva

Huelva, 13.—Festival taurino. novillos de don Antonio Urquijo Federico.

Aparicio realizó faena valiente en sus dos novillos y cortó una oreja a su primero y dos y el rabo en el segundo con vueltas al ruedo.

Liri fué ovacionado en sus dos novillos. Cortó las dos orejas y el rabo al primero, con vuelta triunfal y escuchó una gran ovación en el otro.

Pepe Cáceres, oyó palmas en su primero y cortó una oreja del último novillo.

# Alemania Oriental cambió de moneda

(Viene de la página 6)

manece igual, es decir, cuatro marcos orientales por un marco occidental.

Funcionarios de la oficina de Cambios del aeropuerto de Franfort han declarado: «Continuamos cambiando 100 marcos del Este por 24 marcos del Oeste y no se espera que esto varíe.»

VEINTE MILLONES DE MARCOS EN BERLIN

Munich, 13.—Las autoridades del Berlín occidental calculan que había en circulación en esta parte de la capital unos veinte millones de marcos orientales, lo que equivale, en el mercado libre, a un millón de dólares.

En Bonn se considera que la decisión del Gobierno comunista va dirigida principalmente contra los comerciantes y contra aquellos que poseen sumas elevadas de marcos orientales.

TERMINA EL CIERRE DE LA FRONTERA

Berlín, 13.—Los comunistas de la Alemania oriental ha comenzado esta noche a poner fin a las restricciones de tráfico que aislaban el Berlín occidental.

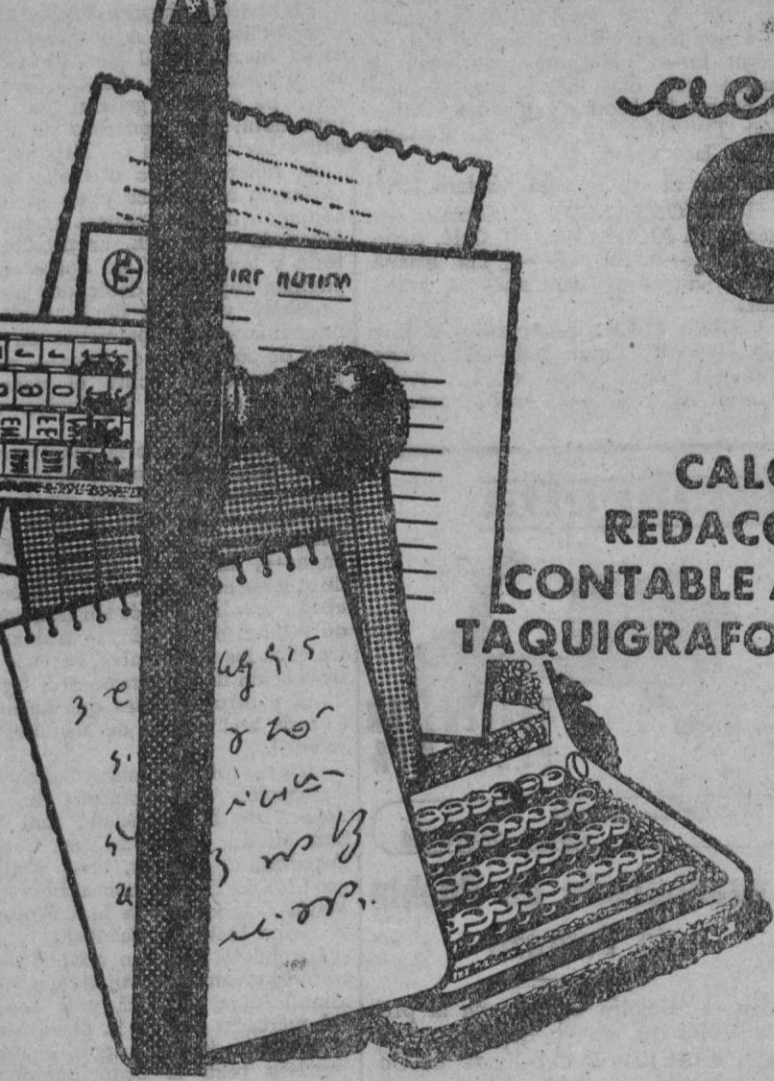
La Policía de la Alemania occidental informa que el tráfico en las carreteras de Hamburgo-Berlín y Helmsstedt-Berlín se empezó a reanudar con lentitud después de las diez y media de la noche, hora local.—Efe.

En Zaragoza, se anula un gol al Don Benito por fuera de juego de su delantero, centro, Valverde.

El gol de la victoria se logró a los 27 minutos, por obra de Gallardo.

El arbitraje del extremeño Rómulo Fernández, bien en general,

## CAPACITACION COMERCIAL COMPLETA POR CORRESPONDENCIA



# academia CCC

CONTABILIDAD  
TRIBUTACION  
CALCULO MERCANTIL  
REDACCION COMERCIAL  
CONTABLE ADMINISTRADOR  
TAQUIGRAFO CORRESPONSAL  
MECANOGRAFIA  
TAQUIGRAFIA

ADQUIRIENDO NUEVOS CONOCIMIENTOS SE ASCIENDE EN LA ESCALA DE LA VIDA!

Otros cursos CCC

• IDIOMAS polyglotona CCC • INGLES • FRANCES • ALEMAN  
CULTURA GENERAL • ORTOGRAFIA • DIBUJO  
SOLFEO • ACORDEON

RADIOELECTRICIDAD

Para la mujer CORTE Y CONFECCION *Pemina* CCC

CONFIE en la incomparable organización CCC como han hecho más de 200.000 alumnos maravillados y, desde las primeras lecciones, se convertirá usted en otro entusiasta.

## CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA

APARTADO 108 - 65 - SAN SEBASTIAN

Delegaciones: MADRID, Preciados, 11 • BARCELONA, Av. de la Luz, 48  
AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL



CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON

Deseo información GRATIS sobre el curso de \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_

Señas \_\_\_\_\_

Remítase a CCC Apartado 108 - 65 - San Sebastián.

## NEGOCIO

con existencias, por no poder atender, se traspasa en Santa María de Nieva.

Informes: Eulalio Moreno Plaza de Franco, 8.—Segovia

ULTRALAS

# Aquí, todos los DEPORTES

## El Real Madrid, con un juego extraordinario, venció al Barcelona por 3-0 en el E. Bernabéu

## Ante el Manchego, la G. Segoviana sufrió otra fuerte derrota por 5-1

### El Osasuna ganó en Zorrilla al Valladolid

## V JORNADA EN PRIMERA DIVISION

### Con una alineación de circunstancias y varios jugadores enfermos

### Cuatro partidos finalizaron con empates

### El debutante, Gallego, marcó el gol azulgrana, y se le anuló otro de Miralles

**En El Molinón**  
Gijón, 1; Sevilla, 1

En medio de una niebla intensísima se jugó el encuentro que reseñamos, en el que también los respectivos cuadros contaron con algunos enfermos por la gripe. Desde un principio, el Gijón se impuso, hasta llegar por completo a acorralar en su área a los sevillistas, que tuvieron que conformarse con un empate. Abrió el marcador Pahuét, y a los dos minutos se estableció el empate que había de ser definitivo.

**En Sarriá**  
Español, 1; Zaragoza, 0

Hubo nivelación de fuerzas durante todo el partido, en el que el Español mostró veteranía. El Español, también con varios reservas, fué más impetuoso, más juvenil, sobre todo en el segundo tiempo, donde se marcó el único gol de la tarde, obra de Benavente a los cinco minutos. Y anteriormente se había anulado otro al españolista Sastre, por lo que se armó la correspondiente bronca.

**En San Mamés**  
Atlético Bilbao-Granada

A causa del gran número de jugadores que tiene enfermos el equipo vasco, y previa solicitud del mismo en el sentido de suspender este encuentro, el Comité de Competición accedió a ello, por lo que el partido fué aplazado, sin saberse en qué fecha se celebrará.

**En Atocha**  
Real Sociedad, 0; Valencia, 0

Un primer tiempo de juego animado, bonito y disputado, que finalizó con empate a cero goles. En la continuación presionó más la Real, aunque el Valencia se defendió con acierto, y sobre todo teniendo presente la mala puntería de los delanteros locales, por lo que contrarrestó el dominio y durante algún tiempo pasó, a su vez, a mandar en el campo. Gordeluela tiró fuera un penalty en este tiempo. Pepporrio estuvo lesionado en esta parte durante veinte minutos, y después salió como figura decorativa.

**En La Victoria**  
Jaén, 1; Las Palmas, 1

Partido bonito, donde atacó con insistencia el Jaén durante la primera mitad, en la que logró su gol por medio de Cerdá. Pero contrariamente a lo que se esperaba del equipo canario, en la continuación sacó a relucir un buen juego, dominando al Jaén y poniendo en peligro su meta, que al fin se vió traspasada en la segunda parte por mediación de Torres.

**En Zorrilla**  
Valladolid, 0; Osasuna, 4

Total superioridad de los navarros, frente a unos castellanos desmoralizados en parte, debido a que Badenes, lesionado, tuvo que salir a jugar en malas condiciones, junto a Tini, que se encontraba enfermo. Sólo habían pasado cuatro minutos cuando Glaría marcó el primer gol forastero, y en la segunda parte marcaron Recalde y Areta (dos goles).

## EL CAMPEONATO DE LIGA EN SEGUNDA DIVISION

**PRIMER GRUPO**

Santander, 2; Eibar, 1.  
Ferrol, 0; Basconia, 1.  
Leonesa, 2; Oviedo, 0.  
Alavés, 0; Avilés, 2.  
Gerona, 3; Felguera, 1.  
Caudal, 1; Tarrasa, 0.  
Condal, 1; Indauchu, 0 (sábado).  
Rayo Vallecano-Coruña (aplazado).  
Sabadell-Sestao (aplazado).

Siete partidos se jugaron en este grupo, ya que los otros dos han sido aplazados por las consecuencias de la gripe, que también se enseña con los jugadores. De los siete encuentros, dos representaron victorias en campo ajeno, tales de la Basconia en El Ferrol, donde no le fué difícil vencer al condal del grupo, el titular de la ciudad gallega; y el otro triunfador es el Avilés, que derrotó al Alavés en casa.

Los restantes tanteos del grupo son muy escasos, y ello hace temer que las vanguardias se encuentran un poco débiles en el tiro a puerta. A pesar de todo, el Santander conserva su puesto de líder, ya con un punto de diferencia sobre la Basconia.

**SEGUNDO GRUPO**

Jerez, 2; Plus Ultra, 0.  
San Fernando, 2; Hércules, 1.  
Levante, 2; At. Ceuta, 2.  
Badajoz, 2; Huelva, 1.  
Betis, 6; Extremadura, 1.  
Málaga, 6; Eldense, 1.  
Alicante, 5; Alcoyano, 1.  
Murcia, 6; Cádiz, 2.  
Tenerife, 5; Córdoba, 0.

Lo contrario de lo que ocurre en el grupo anterior, pasa en éste. Aquí algunos equipos quieren hacer una buena lista de goles, y lo van a lograr con el tiempo. Porque ayer se registraron unos cuantos resultados—cinco exactamente—de los que se suelen denominar de escándalo, pues el Betis—que así sale de la cola—, Málaga, Alicante, Murcia y Tenerife, hicieron encajar buenos tanteos a equipos como el Extremadura y el Córdoba, de reconocida potencia. Esto es sintoma de que va a estar la lucha muy cerrada para conquistar el primer puesto, que es muy difícil.

De los forasteros, sólo el Atlético de Ceuta logró una igualdad en el campo valenciano de Vallejo.

**En Balafros**  
Celta, 2; Atlético Madrid, 2

Causó una magnífica impresión el equipo madrileño, a pesar de que se confiaba en una victoria local. Y además, no tenían mucha puntería los delanteros rojiblancos, por lo que el Celta, siempre crecido, jugó ayer un excelente partido, que reveló un equipo en buena forma. Marcó Miguel el primer gol atlético en el minuto 3, y en el 15 empataba Braga, para poco después deshacer la igualdad Agustín. Con este resultado se llegó al descanso, y en la segunda mitad, cuando finalizaba el partido, a los 40 minutos, Olmedo hizo el gol del empate definitivo.

**En E. Bernabéu**  
Real Madrid, 3; Barcelona, 0

Presionó insistentemente el Real Madrid durante el primer periodo, en el que obtuvo dos goles de Kopa y Rial, y en la continuación prosiguió la exhibición de juego realmente extraordinario, por lo que el Barcelona, que hizo un flojo encuentro, dejó mucho terreno libre. Los madrildistas se sostuvieron sobre el barro que enfangaba el terreno de juego, y no por eso dejaron de practicar su juego velocísimo, que se tradujo en el tercer gol, de Di Stefano.

## Los nuevos jugadores segovianos

**Miralles**  
Nació SALVADOR MIRALLES OLMOS en Madrid, hace 26 años, y comenzó a jugar al fútbol en el C. D. Margaritas, desde el que pasó al equipo de Educación y Descanso.

Más tarde perteneció al Aslan, de Toledo, equipo que figuraba en la segunda categoría preferente. Miralles, con este club, fué subcampeón de su categoría en la temporada 1952-53 y campeón en la siguiente, es decir, 1953-54.

Después abandonó el Aslan para ir al Cuatro Caminos, ya en Tercera División, y de ese equipo ha pasado a formar en las filas de la Gimnástica Segoviana.

Siempre ha jugado de extremo, haciéndolo en las dos bandas.

En conjunto, le agradó el equipo de la Segoviana, teniendo en cuenta que presentó una alineación de circunstancias, pues no se contó con Leiva, Hazas y Soto por encontrarse enfermos, ni con Rubio y Reclusa por resentirse de algunas lesiones. Tampoco se desplazó el entrenador a Ciudad Real, porque también está enfermo.

Su juicio sobre los jugadores es éste: Bellette tuvo una buena actuación, habiendo encajado el primer gol por causa del barro que llenaba todo el campo y hacía difícil el juego. Antón hizo lo que pudo, pues a los cinco minutos se resintió de su antigua lesión. Domingo se portó bien, jugando con fiebre durante todo el encuentro; Quirante estuvo flojo. Villanueva y Callejo II jugaron en la línea media, y ambos hicieron cuanto pudieron. Gallego tuvo una presentación aceptable, aunque el campo no le iba a su velocidad. Tuto y Tatín, los dos interiores, abusaron del regate. Vila-seca, en el centro del ataque, distribuyó bien el juego, y Miralles estuvo voluntarioso.

Tuto y Miralles notaron síntomas de enfermedad después del partido.

El señor De Frutos nos dice, además, que el Manchego le pareció un equipo bastante bueno, con figuras sobresalientes, entre ellas Cervigón, que jugó con mayor libertad por causa de la lesión de Antón.

## CLASIFICACIONES

**PRIMERA DIVISION**

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
R. Madrid	5	4	1	0	16	29+3
Español	5	3	2	0	10	5+2
Barcelona	5	3	1	1	16	6+7
Osasuna	5	3	1	1	12	7+3
At. Madrid	5	2	2	1	13	6+2
Celta Vigo	5	2	2	1	12	6+2
Real Jaén	5	2	2	1	5	7
At. Bilbao	5	2	2	1	14	6+5
Zaragoza	5	1	2	2	5	6
Real Sociedad	5	1	2	2	5	4-2
Sevilla	5	1	2	2	5	10
Valencia	5	0	3	2	6	9
Las Palmas	5	1	1	3	7	20
Real Gijón	5	0	2	3	5	9
Valladolid	5	0	2	3	5	14
Granada	4	1	0	3	2	8

**SEGUNDA DIVISION**

**Grupo primero**

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Santander	5	4	0	1	13	4+8+2
Basconia	5	3	1	1	7	4+7+3
Undauchu	5	2	2	1	9	6+2
Oviedo	4	2	1	1	8	3+5+1
Rayo V.	5	2	1	2	10	8
Sabadell	4	2	1	1	7	5+1
Rayo V.	4	2	1	1	9	9
Condal	5	2	1	2	6	5+1
La Felguera	5	2	1	2	7	8
Alavés	5	2	1	2	5	7
Sestao	4	2	1	1	6	9
Leonesa	5	2	1	2	5	6
Coruña	4	2	0	2	8	3
Eibar	4	1	2	1	3	2+4+2
Gerona	4	1	1	2	4	7
Caudal	5	1	1	3	3	8
Tarrasa	5	1	0	4	4	9
Ferrol	4	0	0	4	2	9

**Grupo segundo**

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Málaga	5	4	0	1	14	3+8+2
Murcia	5	4	0	1	18	6+8+2
Tenerife	5	3	1	1	14	4+7-1
Alicante	5	2	2	1	12	8
Badajoz	5	2	2	1	8	6
Jerez	5	2	2	1	5	6+2
Extremad.	5	2	2	1	8	10
Hércules	5	2	1	2	8	8
Ceuta	5	2	1	2	7	5+1
S. Fernando	5	2	1	2	7	5
Córdoba	5	2	1	2	7	10
Betis	5	2	0	3	10	7
Levante	5	1	2	2	6	8
Plus Ultra	5	1	2	2	5	8
Eldense	5	1	1	3	7	13
Cádiz	5	1	1	3	8	16
R. Huelva	5	1	1	3	4	15
Alcoyano	5	1	0	4	8	15

**En Balafros**  
Celta, 2; Atlético Madrid, 2

Causó una magnífica impresión el equipo madrileño, a pesar de que se confiaba en una victoria local. Y además, no tenían mucha puntería los delanteros rojiblancos, por lo que el Celta, siempre crecido, jugó ayer un excelente partido, que reveló un equipo en buena forma. Marcó Miguel el primer gol atlético en el minuto 3, y en el 15 empataba Braga, para poco después deshacer la igualdad Agustín. Con este resultado se llegó al descanso, y en la segunda mitad, cuando finalizaba el partido, a los 40 minutos, Olmedo hizo el gol del empate definitivo.

**En E. Bernabéu**  
Real Madrid, 3; Barcelona, 0

Presionó insistentemente el Real Madrid durante el primer periodo, en el que obtuvo dos goles de Kopa y Rial, y en la continuación prosiguió la exhibición de juego realmente extraordinario, por lo que el Barcelona, que hizo un flojo encuentro, dejó mucho terreno libre. Los madrildistas se sostuvieron sobre el barro que enfangaba el terreno de juego, y no por eso dejaron de practicar su juego velocísimo, que se tradujo en el tercer gol, de Di Stefano.

**Los nuevos jugadores segovianos**

**Miralles**  
Nació SALVADOR MIRALLES OLMOS en Madrid, hace 26 años, y comenzó a jugar al fútbol en el C. D. Margaritas, desde el que pasó al equipo de Educación y Descanso.

**Bahamontes venció a Loroño en persecución**

Mataró (Barcelona), 13.—Con gran éxito de público se ha celebrado la reunión ciclista, cuya base era el duelo en persecución Loroño-Bahamontes, siendo el resultado un triunfo completo del toledano, que ha vencido con toda claridad. Los resultados de las tres mangas han sido los siguientes:

**LA QUINIELA GANADORA**

Jaén-Las Palmas	X
R. Sociedad-Valencia	X
Valladolid-Osasuna	X
Gijón-Sevilla	2
Español-Zaragoza	X
Celta-Atlético Madrid	X
Real Madrid-Barcelona	X
Santander-Eibar	1
Ferrol-Basconia	1
Leonesa-Oviedo	2
Alavés-Avilés	1
Gerona-Felguera	2
Alicante-Alcoyano	1
Tenerife-Córdoba	1

**TERCERA DIVISION**

**Grupo XIV**

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Getafe	5	4	1	0	12	4+9+5
Metálicas	5	4	1	0	15	6+9+3
P. Móvil	5	3	2	0	14	5+8+2
Agromán	5	3	1	1	13	6+7+3
Manchego	5	2	3	0	12	7+1
Guadalajara	5	3	1	1	10	7+3
Moralo	5	2	2	1	9	10
Don Benito	5	2	1	2	7	5-1
C. Sotelo	5	2	1	2	10	8
Alcázar	5	2	1	2	13	5+1
Carabanchel	5	1	2	2	9	4
Emeritense	5	2	0	3	11	12
Aranjuez	5	2	2	1	11	4-2
Avila	5	1	2	3	11	16
Manzanares	5	1	2	2	10	14
Femsa	5	0	3	2	8	3-1
Leganés	5	0	2	3	9	3-3
Conquense	5	1	0	4	10	14
Toledo	5	0	2	3	7	12
Segoviana	5	1	0	4	5	16

**Jesús Ferrero y Francisco González, campeones de España de 125 y 500 c. c.**

Zaragoza, 13.—Organizado por el Moto Club de Aragón, se celebró en el Parque de Primo de Rivera el VI Gran Premio Internacional de Motociclismo, final del campeonato de España. Las pruebas comprendían las categorías de 125/500 c. c. y sidecars.

En la de 125 c. c. (internacional), tomaron la salida 15 corredores, y el número de vueltas era de 35, con un recorrido total de 54,600 kilómetros. El italiano Carlo Ubbiali (M. V.), que iba primero, con una ventaja de 36 segundos sobre los demás, tuvo que abandonar en la cuarta vuelta, constituyendo el resto de la prueba un codo a codo entre Francisco González (M. V.) y Jesús Ferrero (M. V.). Venció Francisco González, en 45 minutos 46 segundos 3/10; 2. Jesús Ferrero, en 46-6-1/10; 3. Grace (M. V.), en 46-22-5/10, y 4. Marcelo Cama (Montesa), en 46-26-5/10. Se proclamó campeón de España Jesús Ferrero.

**VARIOS ENFERMOS EN LA SEGOVIANA**

A la reseña que nos envía la agencia sobre el encuentro de ayer, unimos ahora las impresiones que del mismo nos ha dado don Saturnino de Frutos, que figuró como delegado del club segoviano en el partido de Ciudad Real.

Nos dijo que el primer tiempo transcurrió con juego casi idéntico por ambos bandos, pero que la Segoviana acusó sensiblemente la anulación de su segundo gol, que en un principio el árbitro dió como válido, pero que después anuló al intervenir un juez de línea y asegurar que había sido marcado en fuera de juego, cuando lo cierto es que Tatín pasó el balón a Miralles y éste desbordó por velocidad a un defensa manchego, marcando el gol.

Alega, además, que dos de los goles contrarios fueron conseguidos en claro fuera de juego, y que la actuación de los jueces de línea fué demasiado parcial a favor del Manchego.

**CONQUENSE, 5; AVILA, 0**

Cuenca, 13.—Por cinco goles a cero venció el Conquense al Avila, en un partido de abundante agua.

El primer tiempo, de dominio intenso conquense, no arrojó ningún tanto al marcador.

En el segundo tiempo el Avila comenzó con dos jugadores menos y, rápidamente, a los dos minutos, encajó el primer tanto por obra de González. Treinta segundos después César marcó el segundo.

El Avila juega en el minuto diez con siete jugadores nada más y el portero, en el instante en que Mora marca, de penalty, el tercer gol.

En el minuto 23 son cinco jugadores y el portero los que quedan en el campo, mientras Mora marca el cuarto, y a los 25 minutos, Blancas marca el quinto.

El árbitro señor Pérez Arrojo, dió por finalizado el encuentro a los 30 minutos de la segunda parte, suspendiéndolo por la lluvia y por el mal estado del terreno de juego.

**Bahamontes venció a Loroño en persecución**

Mataró (Barcelona), 13.—Con gran éxito de público se ha celebrado la reunión ciclista, cuya base era el duelo en persecución Loroño-Bahamontes, siendo el resultado un triunfo completo del toledano, que ha vencido con toda claridad. Los resultados de las tres mangas han sido los siguientes:

Primera, a quince vueltas; Bahamontes vence a Loroño, al que rebasa en la décima vuelta.

Segunda, a veinte vueltas; Bahamontes gana por unos cincuenta metros y en la tercera y última manga, a veinticinco vueltas, el «Aguila de Toledo», rebasa al vizcaíno en la vuelta séptima.

Otros resultados:

Eliminación.—Vencedor, Guillermo Timoner.

Velocidad.—Poblet, que vence a Antonio Timoner; Guillermo Timoner a Bover y en la final, Poblet se apunta el triunfo por escaso margen sobre el mallorquín Guillermo Timoner.

**Comenzó el Campeonato Provincial de Fútbol Frente de Juventudes**

Organizado por el Servicio de Educación Física del Frente de Juventudes, ayer dió comienzo en Segovia el Campeonato Provincial de Fútbol (frente de la capital), en el que participan ocho equipos de clubs y centurias segovianas.

Los resultados de los encuentros disputados son los siguientes:

Deportivo Juvenil, 1; Centuria C. D. Señora de la Fuencisla, 0.  
C. D. León, 0; C. D. San Lorenzo, 0.  
Acueducto F. C., 6; Centuria San Fernando, 0.

Además de los equipos citados, toman parte en el Campeonato los clubs de Zorrilla F. C. y el parroquial de San José.

**En E. Bernabéu**  
Real Madrid, 3; Barcelona, 0

Presionó insistentemente el Real Madrid durante el primer periodo, en el que obtuvo dos goles de Kopa y Rial, y en la continuación prosiguió la exhibición de juego realmente extraordinario, por lo que el Barcelona, que hizo un flojo encuentro, dejó mucho terreno libre. Los madrildistas se sostuvieron sobre el barro que enfangaba el terreno de juego, y no por eso dejaron de practicar su juego velocísimo, que se tradujo en el tercer gol, de Di Stefano.

**Jesús Ferrero y Francisco González, campeones de España de 125 y 500 c. c.**

Zaragoza, 13.—Organizado por el Moto Club de Aragón, se celebró en el Parque de Primo de Rivera el VI Gran Premio Internacional de Motociclismo, final del campeonato de España. Las pruebas comprendían las categorías de 125/500 c. c. y sidecars.

En la de 125 c. c. (internacional), tomaron la salida 15 corredores, y el número de vueltas era de 35, con un recorrido total de 54,600 kilómetros. El italiano Carlo Ubbiali (M. V.), que iba primero, con una ventaja de 36 segundos sobre los demás, tuvo que abandonar en la cuarta vuelta, constituyendo el resto de la prueba un codo a codo entre Francisco González (M. V.) y Jesús Ferrero (M. V.). Venció Francisco González, en 45 minutos 46 segundos 3/10; 2. Jesús Ferrero, en 46-6-1/10; 3. Grace (M. V.), en 46-22-5/10, y 4. Marcelo Cama (Montesa), en 46-26-5/10. Se proclamó campeón de España Jesús Ferrero.

**Jesús Ferrero y Francisco González, campeones de España de 125 y 500 c. c.**

Zaragoza, 13.—Organizado por el Moto Club de Aragón, se celebró en el Parque de Primo de Rivera el VI Gran Premio Internacional de Motociclismo, final del campeonato de España. Las pruebas comprendían las categorías de 125/500 c. c. y sidecars.

En la de 125 c. c. (internacional), tomaron la salida 15 corredores, y el número de vueltas era de 35, con un recorrido total de 54,600 kilómetros. El italiano Carlo Ubbiali (M. V.), que iba primero, con una ventaja de 36 segundos sobre los demás, tuvo que abandonar en la cuarta vuelta, constituyendo el resto de la prueba un codo a codo entre Francisco González (M. V.) y Jesús Ferrero (M. V.). Venció Francisco González, en 45 minutos 46 segundos 3/10; 2. Jesús Ferrero, en 46-6-1/10; 3. Grace (M. V.), en 46-22-5/10, y 4. Marcelo Cama (Montesa), en 46-26-5/10. Se proclamó campeón de España Jesús Ferrero.

**MORALO, 5; TOLEDO, 2**

Navalmoral de la Mata, 13.—Por cinco a dos el Moralo venció al Toledo.

El primero en marcar fué el Moralo a los diez minutos, por mediación de su extremo derecha, Zapata. A los 32 minutos consiguió el Toledo el gol del empate, marcado por su interior derecho.

Seis minutos después, el delantero centro del Moralo, Rubio, conseguía el dos a uno, y a los 43, el delantero centro del Toledo, conseguía nuevamente el empate.

En la segunda parte, a los siete minutos, Uros, interior derecho del equipo local, conseguía el tercer gol.

El cuarto gol fué marcado a los 35 minutos, por el delantero centro Ru-

**Leganes, 1; GETAFE, 1**

Leganés, 13.—Con empate a un gol terminó el encuentro Leganés-Getafe, que arbitró el señor Yela Crespo, con gran acierto y sin dificultades.

Se inicia el juego con ligera presión del equipo visitante que, a los 13 minutos, a la salida de un córner, marca su tanto por mediación del interior derecha, Pedro Ezcurra.

Se rehizo pronto el Leganés y, a los 17 minutos, Quintana, su delantero centro, estableció el empate que había de ser definitivo.

En la continuación, a los 22 minutos, en un acoso, incurrió en penalty el equipo local; pero Ezcurra, incomprensiblemente, falló el disparo.

En esta segunda fase el equipo casero creó buenas combinaciones pero la delantera falló a la hora de la verdad.

Por su parte, el Getafe se mostró muy codicioso y batallador y destacó la línea defensiva.

**ARANJUEZ, 4; FEMSA, 1**

Aranjuez, 13.—Se celebró el encuentro Aranjuez-Femsa, que terminó con la victoria del equipo local por cuatro tantos a uno.

En la primera parte el dominio fué

**Leganes, 1; GETAFE, 1**

Leganés, 13.—Con empate a un gol terminó el encuentro Leganés-Getafe, que arbitró el señor Yela Crespo, con gran acierto y sin dificultades.

Se inicia el juego con ligera presión del equipo visitante que, a los 13 minutos, a la salida de un córner, marca su tanto por mediación del interior derecha, Pedro Ezcurra.

Se rehizo pronto el Leganés y, a los 17 minutos, Quintana, su delantero centro, estableció el empate que había de ser definitivo.

En la continuación, a los 22 minutos, en un acoso, incurrió en penalty el equipo local; pero Ezcurra, incomprensiblemente, falló el disparo.

En esta segunda fase el equipo casero creó buenas combinaciones pero la delantera falló a la hora de la verdad.

Por su parte, el Getafe se mostró muy codicioso y batallador y destacó la línea defensiva.

## En toda España se celebraron ayer las elecciones para vocales sindicales

### El número de entidades afectadas es de 13.522

Madrid, 14.—En 189 pueblos de la provincia de Madrid tuvieron ayer lugar las elecciones sindicales de primer grado, para seleccionar vocales de las Juntas Sociales y Económicas, tanto de las entidades menores (Gremios y Hermandades de Labradores y Ganaderos) como en los Sindicatos locales. El número de puestos a cubrir es de 2.358 (de ellos 1.152 vocales y 1.206 económicos). Los seis gremios constituidos en la provincia designaron 18 representantes de cada Junta; las 189 Hermandades de Labradores y Ganaderos, 894 sociales y 948 económicos, y los 35 Sindicatos locales eligieron 240 vocales de cada grupo.

El censo total de votantes en la provincia de Madrid lo constituyen 45.000 trabajadores y 25.000 unidades económicas. En las Hermandades de Labradores y Ganaderos fueron votantes las empresas agrícolas

y las familias campesinas. Dentro de unos días, los ayer elegidos designarán jefe del cabildo correspondiente, o sea de la agrupación de representantes sociales y económicos.

### LAS ELECCIONES EN PROVINCIAS

Como en Madrid, hubo ayer elecciones de esta clase en todas las provincias españolas. En casi todas existieron diversas candidaturas, y el interés por la pugna electoral es notable, si bien las votaciones se realizan dentro del mayor orden.

Según avance de la Junta Nacional de Elecciones, el número total de entidades afectadas es de 13.522. Se han constituido en toda España 12.742 colegios electorales y 24.825 mesas electorales. El número de vo-

tantes asciende a más de 9.000.000, de los cuales muy cerca de 5.500.000 corresponden a los electores sociales, ya directos o bien a través de los enlaces recientemente designados, que actúan como compromisarios de sus compañeros de centros de trabajo. Por este procedimiento se cubrirán aproximadamente, en toda España, 280.000 cargos electorales de carácter económico y social en las juntas de las entidades de ámbito local.

## EGIPTO ha enviado tropas a Siria

### Para reforzar el Ejército de aquel país y fortalecer su defensa

El Cairo, 13 (urgente).—Tropas egipcias han llegado hoy a Siria para reforzar el Ejército sirio y fortalecer la defensa de aquel país, según se anuncia oficialmente.

Siria y Egipto están unidos por un pacto común de defensa, por el cual los ejércitos de los dos países han sido puestos bajo el mando del general Abdel-Hakim Amer, ministro de la Guerra egipcio.

El anuncio dice que tropas egipcias desembarcaron en el puerto de Latakia, a las dos de la tarde, hora local, y que en la acción tomaron parte las fuerzas aéreas de los dos países y unidades navales egipcias, que permanecerán en el puerto sirio en visita oficial.

Es éste el primer despliegue de fuerzas extranjeras en Siria que se produce después de varias semanas de tensión entre Siria y Turquía a causa de las acusaciones sirias de concentraciones de tropas turcas en sus fronteras y violación de su espacio aéreo.

## ALEMANIA ORIENTAL CAMBIO DE MONEDA

### Cerró la frontera con el Oeste para dejar sin valor los marcos orientales existentes en la zona occidental

### A pesar de todo el cambio sigue a cuatro marcos rojos por uno del Oeste

Berlín, 13 (urgente).—Los comunistas de la Alemania oriental han cerrado hoy virtualmente las fronteras y han iniciado una sorprendente operación financiera, consistente en cambiar los marcos orientales por otros nuevos.

Refuerzos de Policía Armada han sido situados en la línea divisoria entre el Berlín oriental y el Berlín occidental. Las autopistas interzonales que se dirigen de Berlín a la Alemania occidental han sido cerradas a todo el tráfico motorizado alemán. No obstante, estas restricciones no se aplican a los vehículos aliados occidentales.

Mientras, el jefe del Gobierno comunista de la Alemania oriental, Otto Grotewohl se dirigió por radio, a las ocho de la mañana, a todos los alemanes orientales diciendo que el actual cambio de moneda fue decidido para evitar que los «militaristas y monopolistas» occidentales utilicen el marco oriental para financiar el espionaje en Alemania oriental y para entorpecer la economía de la Alemania comunista.

El cambio comenzó a las doce de la mañana de hoy y terminará a las veintidós. Por cada marco oriental viejo se facilitará un marco oriental nuevo.

El marco occidental y el marco oriental están evaluados teóricamente en el mercado de la Alemania comunista a la par, pero en el mercado libre del Berlín Oeste un marco occidental se cambia por cuatro y medio de los orientales.

La Oficina Occidental de Información estima que por lo menos un millar de millones de marcos orientales no podrán ser cambiados en el Banco del Gobierno oriental, puesto que muchos de estos marcos probablemente se encuentran en manos occidentales.

### ANULACION DE LOS MARCOS NO CAMBIADOS

Berlín, 13.—La inesperada maniobra del Gobierno comunista de la Alemania oriental ha dejado sin valor los marcos orientales poseídos por alemanes occidentales.

Todas las oficinas de cambio de moneda del Berlín occidental están hoy cerradas por ser domingo, y la única abierta, que es la de la estación del zoo, se negó a comprar marcos del Este.

Los tenedores de marcos orientales ofrecieron 40 y aún más marcos orientales por un marco occidental, pero no encontraron compradores. El cambio ayer era de cuatro y medio por uno.

### EL CAMBIO NO HA SIDO MODIFICADO

Francfort (Alemania), 13.—A pesar de los intentos del jefe del Gobierno comunista de la zona oriental de Alemania, Grotewohl, para dejar sin valor los marcos orientales en manos de tenedores occidentales y obligar con ello a un cambio a la par, el cambio monetario en toda Alemania permanece inalterado.

(Continúa en la página 4)

## Brillante recepción en Barcelona en honor del comandante y oficiales de la flota británica

Barcelona, 13.—Este mediodía, se celebró en el palacio de la Diputación Provincial, una brillante recepción en honor del comandante y oficiales de los buques de la flota británica surtos en el puerto.

Hicieron los honores el presidente y la marquesa de Castell-Florite, secundados por el vicepresidente don Luis de Madariaga; diputado D. Manuel Jaumar de Bofarull y secretario general D. Luis Sentís. También asistieron el interventor militar de la IV Región, general don José Wesolowski, que representaba al capitán general; jefe del sector naval de Cataluña, contraalmirante Calvar y González Aller, y el capitán don Aurelio Sánchez Martín, por la Jefatura del sector aéreo.

Después de las dos, llegó el jefe de

la Flota británica del Mediterráneo, vicealmirante sir Robin Durnford-Slater, acompañado del cónsul general de Su Majestad británica en Barcelona, señor Harold Braham; del agregado naval de la Embajada acreditado en Madrid, capitán de fragata señor Alan Scymur-Hayden, y del capitán de corbeta señor Martínez-Hidalgo, en calidad de oficial español de enlace; las esposas de dichas personalidades y los comandantes y jefes de las unidades de la «Home Fleet».

El marqués de Castell-Florite recibió a los diputados visitantes en el antedespacho de la presidencia y, tras saludar al almirante y altos mandos que les acompañaban, a las representaciones oficiales y señores asistentes al acto, dijo que constituía para él una sincera satisfacción el poder recibir a los marinos británicos en el noble palacio de la Diputación barcelonesa, cargado de años de historia y de nobles tradiciones.

### ELOGIO A LA PROFESION DE MARINO

Ustedes—agregó—proceden de un país ciertamente muy antiguo, pero no viejo, puesto que sabe renovarse con actividad siempre joven, lo mismo que España donde sentimos el espíritu joven para todas las empresas del espíritu de Occidente. Sean ustedes bienvenidos a esta casa. Deseo cordialmente que su estancia en Barcelona les resulte grata.

Terminó las palabras con un cálido elogio para la profesión de marino, «que es—afirmó—síntesis y compendio del honor, la tradición y el deber».

Contestó el almirante Durnford-Slater para agradecer en nombre de las dotaciones de su mando y en el suyo propio, las atenciones que vienen recibiendo en Barcelona. «Para

mi, además, esta ciudad me ha dispensado el alto honor de haber sido recibido en ella por S. E. el Jefe del Estado español, del que pude apreciar su gran conocimiento de los problemas navales en la amable audiencia que me ha concedido, que Su Excelencia se dignó prolongar más de media hora y de la que conservaré siempre el más grato recuerdo.» Por último, reiteró su reconocimiento al marqués de Castell-Florite y a todas las autoridades barcelonesas.

Siguió una visita a las principales dependencias del noble edificio y, finalmente, en el salón de San Jorge, se sirvió un espléndido aperitivo.

Mientras tanto, en la plaza de San Jaime, rebosante de público, dió un concierto la banda de música del crucero «Birmingham».

El próximo martes, el jefe de la Flota británica del Mediterráneo se propone trasladarse a Madrid para cumplimentar al ministro de Marina, almirante Abárzuza.—Cifra.

## Mañana será izada la bandera en la Torre de Madrid

### Dentro de dos años estará terminada esta construcción de más de 120 m. de altura

Madrid, 14.—Mañana, a mediodía, será izada la bandera en la Torre de Madrid. Esta ceremonia significa no sólo que se han cubierto las aguas del edificio, sino también que en los dos años que duraron las obras no se produjo ningún accidente grave, caso nada frecuente en una construcción de magnitud tan alta y dado el número de trabajadores empleados en ella. Levantada, como es sabido, en la esquina de la plaza de España y la calle de la Princesa, la Torre, con el inmediato rascacielos España, es un hito más del Gran Madrid, que rápidamente va adquiriendo realidades muy halagüeñas y en el que los señores Otamendi han puesto todo su inteligente dinamismo.

Comenzadas las obras en Octubre de 1955, se han llevado con ritmo acelerado, sin mayores dificultades, conforme al proyecto planeado por el arquitecto don Julián Otamendi y su hermano el ingeniero don José María. Tiene la Torre de Madrid dos sótanos y 35 plantas sobre la superficie, con una altura de más de 120 metros, que supera la marca mundial de es-

tructura de hormigón armado. El interior va distribuido en grandes galerías comerciales para unas 500 oficinas y 50 viviendas reducidas, con todos sus servicios. Con 2.500 puertas y más de 1.500 ventanas, se comunican todas las plantas por dos escaleras y 12 ascensores rápidos. Dispondrá el edificio de potentes grupos eléctricos, de capacidad suficiente para suplir cualquier corte de fluido, y una instalación adecuada de aljibes a distintas alturas asegurará el abastecimiento de agua a todos los pisos.

Encerradas las dos primeras plantas, dedicadas a tiendas en su mayoría, lleva la fachada un revestimiento de piedra caliza, y dedicada la planta baja de la calle de la Princesa a la instalación de un cinematógrafo, abre el edificio su entrada principal a la plaza de España. De continuar las obras su marcha normal, dentro de dos años habrá entrado en servicio el esbelto rascacielos—el más alto de España y probablemente de Europa—que jalona la entrada de la calle de la Princesa, una de las principales vías de penetración de la ciudad.

## El cohete "navega" ahora por delante del satélite artificial

Cambridge (Inglaterra), 13.—Los científicos de Cambridge han informado que el cohete ruso que sirvió para lanzar al satélite y colocarlo en su órbita, está «navegando» hoy alrededor de la tierra por delante del «Sputnik».

Hace pocos días el cohete iba unos mil kilómetros detrás del satélite.

Los científicos del Observatorio astronómico de Mullard (Cambridge) dicen también que la órbita en la que gira el cohete está más cercana a la tierra que la del satélite. La exacta distancia no se ha facilitado y no se ha dado inmediata explicación del cambio de posiciones de los dos objetivos.

## Seis favoritos para el Nobel de Literatura

Malraux, Camus, Saint-John Perse, Moravia, Graham Greene y Kazantzakis

Oslo, 13.—El diario noruego «Morgenbladet» ha publicado la lista de los favoritos de este año para el premio Nobel de Literatura. El premio será discernido el 17 de este mes, en Estocolmo. «Mr. H.», el actual secretario de la Organización de las Naciones Unidas, es miembro del Jurado. La lista de favoritos comprende los siguientes nombres: Malraux, Camus y Saint-John Perse (Francia), Moravia (Italia), Graham Greene (Inglaterra) y Kazantzakis (Grecia).

## Piden que sea declarado fuera de ley el partido comunista francés

París, 13.—La Asociación de Antiguos Colonos en el África del Norte francés es el «partido de la traición permanente». Al mismo tiempo, la Asociación pide que sea declarado fuera de la ley. Finalmente hace que la Asociación se oponda con todos los medios a su alcance a la «ley» de «paz» prevista por los comunistas para el próximo día 17.

## El Caudillo en las calles de Barcelona

Barcelona, 12.—(Crónica de Juan Llongueras.) Podría ser fácil la labor de un turista si su comodidad le permitiera echar mano de la manida caja del tópicos. Fiesta de la Raza, es día propicio—por desgracia—al ditirambo y a lo frívolo. Pero no, hoy que acometer la difícil dificultad de lo sencillo, de lo corto y de lo útil. En definitiva, en el pequeño suele estar la gran verdad. Esta tarde el día fué a los toros. Fué como un aficionado más. Tal vez como alguien un poquito que sacrifica su rigurosa intimidad a fuerza de desvelos ganados, pero su ánimo sencillito a una fiesta tradicional y rigurosamente nuestra.

Las calles tenían su mitad de sol y su mitad de sombra. Cuando Franco cruzó la ciudad y entre sombra y sol, una multitud expectante aplaudió el paso del Caudillo por la ruta galañada.

La corrida, regular. Pero eso es lo de menos. Lo importante era tener al Caudillo a un palmo de los ojos y del corazón. Y en los brindis de cada toro el matador brindaba el alma entera de la plaza y con ella el tributo agradecido de Barcelona todo. Cada vuelta al ruedo era una ofrenda generosa al libertador de ayer y al jefe indiscutible de las ilusiones de hoy.

Terminó la corrida con luz artificial, mas no por ello se apagó el sol del entusiasmo, y cuando la calle, ya todo sombras, recogió el regreso de Franco a Pedralbes, los aplausos seguían tan encendidos como a su llegada.

El público siguió esperando a la puerta de la residencia porque no en balde lo que importaba era Franco. Poco después el jefe del Estado se dirigió al Ayuntamiento, en cuyo salón principal debía clausurar el VI Congreso Histórico Interamericano de Municipios. No obstante lo avanzado de la hora, el itinerario instintivamente previsto estaba bordeado por una multitud que aplaudió el paso del Caudillo.

La plaza de San Jaime ofrecía el aspecto de las grandes festividades. Balcones y ventanas se hallaban materialmente atestados de gentes curiosos que saludaron la llegada de Su Excelencia con espontáneos y nutridos aplausos.

Hubo discursos, muchos discursos, y todos ellos tan doctos como interesantes. Realmente lo que dió realce alto fué la presencia de Franco. Su parlamento fué breve, tan breve como emocionado. Rogó a los congresistas que llevaran a todos los pueblos de América el amor inextinguible de España. Eso fué todo. Llevar el amor de España a las rutas últimas de nuestra cultura, fué el deseo concreto y final de la jornada pública de Su Excelencia. Antes, por la mañana, la jornada del Caudillo fué tan laboriosa como siempre. Recibió en audiencia especial a sir Durnford Slater, acompañado del cónsul general de Gran Bretaña, Mr. Harold Braham, y del agregado naval de la Embajada en Madrid.

El cadáver fué encontrado por el pastor Marcial Lastra, al pie de la peña Amaya, en un lugar conocido por La Loma. Aparecía con una herida en el cuello y la misma cuerda del pie y al gatillo de la escopeta. El hallazgo de este criminal se produjo en un terrible episodio que aterrizó a toda la comarca y fué ampliamente difundido por la prensa nacional.—Cifra.

## Sale para Barcelona el «Cabo Ortegá» con 26.000 toneladas de lingotes de hierro

### Es la primera producción del horno «Carmen», de Avilés

Avilés, 13.—Ha salido de este puerto con rumbo al de Barcelona, el buque español «Cabo Ortegá», que embarcó en el muelle local 26.000 toneladas de lingotes de hierro.

Se trata del primer lingote producido en el horno alto «Carmen», empresa nacional siderúrgica, que se transporta por vía marítima. El citado buque tiene prevista su llegada a Barcelona para el día 18, y será objeto de un recibimiento especial, dada la índole de la mercancía que transporta.—Cifra.

## EISENHOWER cumple hoy 68 años

Washington, 13.—El presidente Eisenhower cumple hoy 68 años, sesenta y ocho años de edad. Pasará la mayor parte de su día en su despacho, donde dirigirá a los dirigentes del partido republicano. Los medios norteamericanos dicen que su estado de salud es excelente.—Eje.

## Ha sido hallado el cadáver del criminal ELICIO ROJO

### Asesinó a tres personas en el mayor de Treviño

Burgos, 13.—Ha sido hallado el asesino Elicio Rojo, que el día 10 de este mes mató a tres personas en el mayor de Treviño, matando gravemente a otras dos. El cadáver fué encontrado por el pastor Marcial Lastra, al pie de la peña Amaya, en un lugar conocido por La Loma. Aparecía con una herida en el cuello y la misma cuerda del pie y al gatillo de la escopeta. El hallazgo de este criminal se produjo en un terrible episodio que aterrizó a toda la comarca y fué ampliamente difundido por la prensa nacional.—Cifra.